



CYNULLIAD CENEDLAETHOL CYMRU

NATIONAL ASSEMBLY FOR WALES

OFFERYNNAU STATUDOL

STATUTORY INSTRUMENTS

2005 Rhif 3238 (Cy.243)

2005 No. 3238 (W.243)

ADDYSG, CYMRU

EDUCATION, WALES

Gorchymyn Cyngor Cenedlaethol Cymru dros Addysg a Hyfforddiant (Trosglwyddo Swyddogaethau i Gynulliad Cenedlaethol Cymru a Diddymu'r Cyngor) 2005

The National Council for Education and Training for Wales (Transfer of Functions to the National Assembly for Wales and Abolition) Order 2005

NODYN ESBONIADOL

EXPLANATORY NOTE

(Nid yw'r nodyn hwn yn rhan o'r Gorchymyn)

(This note is not part of the Order)

Mae adran 28 o Ddeddf Llywodraeth Cymru 1998 yn rhoi i Gynulliad Cenedlaethol Cymru ("the National Assembly") y pwerau mewn cysylltiad â strwythur cyrff cyhoeddus penodol yng Nghymru, sef y cyrff a restrir yn Atodlen 4 i'r Ddeddf honno.

Section 28 of the Government of Wales Act 1998 gives the National Assembly for Wales ("the National Assembly") powers with respect to the structure of certain public bodies in Wales listed in Schedule 4 to that Act.

Mae'n darparu y caiff y Cynulliad Cenedlaethol drosglwyddo swyddogaethau rhai o'r cyrff hynny i gorff arall o'r fath, i awdurdod lleol yng Nghymru neu iddo ef ei hun; ac y caiff ddiddymu cyrff o'r fath pan fydd eu swyddogaethau i gyd wedi'u trosglwyddo.

It provides that the National Assembly may transfer the functions of some of those bodies to another such body, to a Welsh local authority or to itself; and that it may abolish such bodies where all their functions have been transferred.

Mae'r Gorchymyn hwn yn trosglwyddo swyddogaethau Cyngor Cenedlaethol Cymru dros Addysg a Hyfforddiant ("y Cyngor") i'r Cynulliad Cenedlaethol, yn darparu ar gyfer trosglwyddo staff o'r Cyngor i'r Cynulliad Cenedlaethol ac yn gwneud darpariaethau canlyniadol, cysylltiedig, trosiannol ac atodol priodol.

This Order transfers the functions of the National Council for Education and Training for Wales ("the Council") to the National Assembly, provides for the transfer of staff from the Council to the National Assembly and makes appropriate consequential, incidental, transitional and supplementary provisions.

Mae erthygl 2 yn darparu ar gyfer trosglwyddo swyddogaethau'r Cyngor i'r Cynulliad Cenedlaethol.

Article 2 provides for the transfer of the Council's functions to the National Assembly.

Mae erthygl 3 yn darparu ar gyfer trosglwyddo staff y Cyngor ac yn cymhwyso Rheoliadau Ymgymeriadau (Diogelu Cyflogaeth) 1981.

Article 3 provides for the transfer of the Council's staff and applies the Transfer of Undertakings (Protection of Employment) Regulations 1981.

Mae erthygl 4 yn darparu ar gyfer trosglwyddo eiddo, hawliau a rhwymedigaethau.

Article 4 provides for the transfer of property, rights and liabilities.

Mae erthygl 5 yn darparu ar gyfer parhad o ran arfer swyddogaethau.

Article 5 provides for continuity in the exercise of functions.

Mae erthygl 6 yn darparu bod y Cyngor yn cael ei ddiddymu cyn gynted ag y trosglwyddir y swyddogaethau.

Mae erthyglau 7 ac 8 yn gwneud darpariaethau trosiannol penodol gan gynnwys mewn perthynas â pharatoi cyfrifon ar gyfer y Cyngor gan y Cynulliad Cenedlaethol ar gyfer y flwyddyn ariannol 2005 - 2006.

Mae erthygl 9 yn darparu ar gyfer diwygiadau canlyniadol i ddeddfwriaeth sylfaenol ac is-ddeddfwriaeth.

Mae arfarniad rheoliadol wedi'i baratoi a gellir cael copïau gan Gynulliad Cenedlaethol Cymru, Parc Cathays, Caerdydd.

Article 6 provides that upon the transfer of the functions, the Council is abolished.

Articles 7 and 8 make certain transitional provisions including in relation to the preparation by the National Assembly of accounts for the Council for the financial year 2005- 2006.

Article 9 provides for consequential amendments to primary and subordinate legislation.

A regulatory appraisal has been prepared and copies are available from the National Assembly for Wales, Cathays Park, Cardiff.

2005 Rhif 3238 (Cy.243)**2005 No. 3238 (W.243)****ADDYSG, CYMRU****EDUCATION, WALES**

Gorchymyn Cyngor Cenedlaethol Cymru dros Addysg a Hyfforddiant (Trosglwyddo Swyddogaethau i Gynulliad Cenedlaethol Cymru a Diddymu'r Cyngor) 2005

The National Council for Education and Training for Wales (Transfer of Functions to the National Assembly for Wales and Abolition) Order 2005

Wedi'i wneud 22 Tachwedd 2005
Yn dod i rym 1 Ebrill 2006

Made 22 November 2005
Coming into force 1 April 2006

Mae Cynulliad Cenedlaethol Cymru, yn unol â'r pwerau a roddwyd iddo gan adran 28 o Ddeddf Llywodraeth Cymru 1998(1) ac Atodlen 4 iddi, yn gwneud y Gorchymyn a ganlyn:

The National Assembly for Wales, in accordance with the powers conferred upon it by section 28 of and Schedule 4 to the Government of Wales Act 1998(1), makes the following Order:

Enwi, cychwyn a dehongli**Title, commencement and interpretation**

1.-(1) Enw'r Gorchymyn hwn yw Gorchymyn Cyngor Cenedlaethol Cymru dros Addysg a Hyfforddiant (Trosglwyddo Swyddogaethau i Gynulliad Cenedlaethol Cymru a Diddymu'r Cyngor) 2005 a daw i rym ar 1 Ebrill 2006.

1.-(1) This Order is called the National Council for Education and Training for Wales (Transfer of Functions to the National Assembly for Wales and Abolition) Order 2005 and comes into force on 1 April 2006.

(2) Yn y Gorchymyn hwn:

(2) In this Order:

ystyr "y Cyngor" ("*the Council*") yw Cyngor Cenedlaethol Cymru dros Addysg a Hyfforddiant;

"the Council" ("*y Cyngor*") means the National Council for Education and Training for Wales;

ystyr " y Cynulliad Cenedlaethol" ("*the National Assembly*") yw Cynulliad Cenedlaethol Cymru;

"the National Assembly" ("*y Cynulliad Cenedlaethol*") means the National Assembly for Wales;

ystyr "dyddiad trosglwyddo" ("*transfer date*") yw 1 Ebrill 2006.

"transfer date" ("*dyddiad trosglwyddo*") means 1 April 2006.

Trosglwyddo Swyddogaethau'r Cyngor i'r Cynulliad Cenedlaethol**Transfer of Functions of the Council to the National Assembly**

2. Yn ddarostyngedig i erthygl 9, trosglwyddir holl swyddogaethau'r Cyngor i'r Cynulliad Cenedlaethol ar y dyddiad trosglwyddo.

2. Subject to article 9, on the transfer date all the functions of the Council are transferred to the National Assembly.

(1) 1998 p.38. Diwygiwyd Atodlen 4 gan Adran 149 o Ddeddf Dysgu a Medrau 2000 (p.21).

(1) 1998 c.38. Schedule 4 amended by Section 149 of Learning and Skills Act 2000 (c.21).

Trosglwyddo staff

3. At ddibenion Rheoliadau Trosglwyddo Ymgymeriadau (Diogelu Cyflogaeth) 1981(1)-

- (a) mae'r trosglwyddiad swyddogaethau y mae erthygl 2 yn ei wneud yn effeithiol i'w drin fel pe bai'n drosglwyddiad ymgymeriad;
- (b) mae pob person a oedd, yn union cyn y dyddiad trosglwyddo, yn gyflogedig gan y Cyngor o dan gontract cyflogaeth, i'w drin fel pe bai'n gyflogedig yn yr ymgymeriad yn union cyn y dyddiad trosglwyddo.

Trosglwyddo eiddo, hawliau a rhwymedigaethau

4.-(1) Ar y dyddiad trosglwyddo, trosglwyddir yr holl eiddo, hawliau a rhwymedigaethau yr oedd gan y Cyngor hawl iddynt neu yr oedd y Cyngor yn ddarostyngedig iddynt yn union cyn y dyddiad trosglwyddo i'r Cynulliad Cenedlaethol.

(2) Bydd tystysgrif a ddyroddir gan y Cynulliad Cenedlaethol bod unrhyw eiddo, hawliau neu rwymedigaethau wedi'u trosglwyddo gan baragraff (1) yn dystiolaeth ddigamsyniol o'r trosglwyddiad.

(3) Nid yw'r cyfeiriad ym mharagraff (1) at hawliau a rhwymedigaethau yn cynnwys hawliau a rhwymedigaethau o dan gontract cyflogaeth a drosglwyddir yn rhinwedd erthygl 3.

(4) Mae i baragraff (1) effaith mewn cysylltiad ag eiddo, hawliau a rhwymedigaethau-

- (a) er gwaethaf unrhyw ddarpariaeth (o ba natur bynnag) a fyddai fel arall yn rhwystro eu trosglwyddo, neu'n ei gosbi, neu'n cyfyngu ar eu trosglwyddo ac eithrio drwy'r gorchymyn hwn;
- (b) heb fod unrhyw offeryn neu ffurfioldeb arall yn ofynnol.

Darpariaeth ar gyfer parhad o ran arfer swyddogaethau

5. I'r graddau y mae'n ofynnol ar gyfer parhau ei effaith ar ac ar ôl y dyddiad trosglwyddo, rhaid i unrhyw beth a wnaed gan y Cyngor neu mewn perthynas ag ef ac sy'n cael effaith yn union cyn y dyddiad trosglwyddo, gael effaith fel pe bai wedi'i wneud gan y Cynulliad Cenedlaethol neu mewn perthynas â'r Cynulliad Cenedlaethol.

Diddymu'r Cyngor

6. Ar y dyddiad trosglwyddo mae'r Cyngor yn peidio â bod.

Transfer of staff

3. For the purposes of the Transfer of Undertaking (Protection of Employment) Regulations 1981(1)-

- (a) the transfer of functions effected by article 2 is to be treated as a transfer of an undertaking;
- (b) each person who was, immediately before the transfer date, employed by the Council under a contract of employment is to be treated as employed in the undertaking immediately before the transfer date.

Transfer of property, rights and liabilities

4.-(1) On the transfer date, all property, rights and liabilities to which the Council was entitled or subject immediately before the transfer date are transferred to the National Assembly.

(2) A certificate issued by the National Assembly that any property, rights or liabilities has been transferred by paragraph (1) shall be conclusive evidence of the transfer.

(3) The reference in paragraph (1) to rights and liabilities does not include rights and liabilities under a contract of employment transferred by virtue of article 3.

(4) Paragraph (1) has effect in relation to property, rights and liabilities-

- (a) despite any provision (of whatever nature) which would otherwise prevent, penalise or restrict their transfer otherwise than by this order;
- (b) without any instrument or other formality being required.

Provision for continuity in the exercise of functions

5. Anything done by or in relation to the Council which has effect immediately before the transfer date shall so far as it is required for continuing its effect on and after the transfer date have effect as if done by or in relation to the National Assembly.

Abolition of the Council

6. On the transfer date the Council ceases to exist.

(1) O.S. 1981/1794; diwygiwyd gan O.S. 1987/442.

(1) S.I. 1981/1794; amended by S.I. 1987/442.

Darpariaethau Trosiannol

7.-(1) Nid oes dim yn y Gorchymyn hwn yn effeithio ar ddilysrwydd unrhyw beth a wneir gan y Cyngor neu mewn perthynas ag ef cyn y dyddiad trosglwyddo.

(2) Caniateir i'r Cynulliad Cenedlaethol barhau, neu caniateir parhau, mewn perthynas â'r Cynulliad Cenedlaethol, ag unrhyw beth (gan gynnwys achosion cyfreithiol) sydd yn y broses o gael ei wneud gan y Cyngor neu mewn perthynas ag ef cyn y dyddiad trosglwyddo.

(3) Ar neu ar ôl y dyddiad trosglwyddo, i'r graddau y bo'n angenrheidiol neu'n briodol, mae cyfeiriadau at y Cyngor, mewn unrhyw offerynnau, contractau, neu achosion cyfreithiol, i'w trin fel pe baent yn gyfeiriadau at y Cynulliad Cenedlaethol.

Cyfrifon

8.-(1) Rhaid i'r Cynulliad Cenedlaethol-

- (a) paratoi datganiad o gyfrifon ar gyfer y cyfnod sy'n cychwyn ar ddyddiad y datganiad diwethaf o gyfrifon a baratowyd gan y Cyngor ac sy'n gorffen ar y dyddiad trosglwyddo;
- (b) anfon copi o'r datganiad at Archwilydd Cyffredinol Cymru cyn diwedd y cyfnod o 6 mis yn cychwyn ar y dyddiad trosglwyddo.

(2) Rhaid i Archwilydd Cyffredinol Cymru-

- (a) archwilio ac ardystio'r datganiad y mae wedi'i dderbyn o dan yr erthygl hon a llunio adroddiad arno;
- (b) gosod copi o'r adroddiad ar y datganiad gerbron y Cynulliad Cenedlaethol.

Diwygiadau canlyniadol i Ddeddfau a deddfwriaeth arall

9.-(1) Diwygir y Deddfau a bennir yn Atodlen 1 yn unol â'r Atodlen honno.

(2) Diwygir yr is-ddeddfwriaeth a bennir yn Atodlen 2 yn unol â'r Atodlen honno.

Llofnodwyd ar ran Cynulliad Cenedlaethol Cymru o dan adran 66(1) o Ddeddf Llywodraeth Cymru 1998(1).

22 Tachwedd 2005

Llywydd y Cynulliad Cenedlaethol

Transitional Provisions

7.-(1) Nothing in this Order affects the validity of anything done by or in relation to the Council before the transfer date.

(2) There may be continued by or in relation to the National Assembly anything (including legal proceedings) which is in the process of being done by or in relation to the Council before the transfer date.

(3) On or after the transfer date so far as is necessary or appropriate, references to the Council in any instruments, contracts or legal proceedings are to be treated as references to the National Assembly.

Accounts

8.-(1) The National Assembly must-

- (a) prepare a statement of accounts for the period from the date of the last statement of accounts prepared by the Council to the transfer date;
- (b) send a copy of the statement to the Auditor General for Wales before the end of the period 6 months beginning with the transfer date.

(2) The Auditor General for Wales must-

- (a) examine, certify and report on the statement received under this article;
- (b) lay a copy of the report on the statement before the National Assembly.

Consequential amendments to Acts and other legislation

9.-(1) The Acts specified in Schedule 1 are amended in accordance with that Schedule.

(2) The subordinate legislation specified in Schedule 2 is amended in accordance with that Schedule.

Signed on behalf of the National Assembly for Wales under section 66(1) of the Government of Wales Act 1998(1).

22 November 2005

D. Elis-Thomas

The Presiding Officer of the National Assembly

Erthygl 9(1)

Article 9(1)

DIWYGIADAU CANLYNIADOL I
DDEDDFWRIAETH SYLFAENOL

CONSEQUENTIAL AMENDMENTS TO
PRIMARY LEGISLATION

Deddf Blwydd-daliadau 1972 (p.11)

1. Yn Atodlen 1 i Ddeddf Blwydd-daliadau 1972 (mathau o gyflogaeth, etc, y cyfeirir atynt yn adran 1) hepgorer "National Council for Education and Training for Wales."

**Deddf Anghymhwysu Rhag Aelodaeth o Dŷ'r
Cyffredin 1975 (p.24)**

2. Yn Rhan 3 o Atodlen 1 i Ddeddf Anghymhwysu Rhag Aelodaeth o Dŷ'r Cyffredin 1975 (swyddi sy'n anghymhwysu rhag aelodaeth) hepgorer "Any member of the National Council for Education and Training for Wales in receipt of remuneration."

Deddf Gwahaniaethu ar Sail Rhyw 1975 (p.65)

3. Diwygir Deddf Gwahaniaethu ar Sail Rhyw 1975 fel a ganlyn.

4. Yn adran 23A (gwahaniaethu gan Gynghorau Cyllido Addysg Bellach ac Addysg Uwch):

- (a) hepgorer "the National Council for Education and Training for Wales";
- (b) mewnosoder "and for the National Assembly for Wales in carrying out its functions under Part 2 of the Learning and Skills Act 2000" ar ôl "2000".

5. Yn adran 25A (dyletswydd gyffredinol: addysg a hyfforddiant ôl-16 etc.)-

- (a) yn is-adran (1) yn lle "and the National Council for Education and Training for Wales" rhodder "and the National Assembly for Wales";
- (b) yn is-adran (2) yn lle "or the National Council for Education and Training for Wales" rhodder "or the National Assembly for Wales by virtue of its functions under Part 2 of the Learning and Skills Act 2000".
- (c) yn lle is-adran (3) rhodder-
"(3) The provisions of section 25 of the Learning and Skills Act 2000 shall be the only sanction for breach of the general duty in subsection (1) by the Learning and Skills Council for England."
(4) There shall be no sanction for breach of the general duty in subsection (1) by the National Assembly for Wales.

(5) Subsections (3) and (4) are without prejudice

Superannuation Act 1972 (c.11)

1. In Schedule 1 to the Superannuation Act 1972 (kinds of employment, etc, referred to in section 1) omit "National Council for Education and Training for Wales."

**House of Commons Disqualification Act 1975
(c.24)**

2. In Part 3 of Schedule 1 to the House of Commons Disqualification Act 1975 (offices disqualifying for membership) omit "Any member of the National Council for Education and Training for Wales in receipt of remuneration."

Sex Discrimination Act 1975 (c.65)

3. The Sex Discrimination Act 1975 is amended as follows.

4. In section 23A (discrimination by Further Education and Higher Education Funding Councils):

- (a) omit "the National Council for Education and Training for Wales";
- (b) insert "and for the National Assembly for Wales in carrying out its functions under Part 2 of the Learning and Skills Act 2000" after "2000".

5. In section 25A (general duty: post-16 education and training etc.)-

- (a) in subsection (1) for "and the National Council for Education and Training for Wales" substitute "and the National Assembly for Wales";
- (b) in subsection (2) for "or the National Council for Education and Training for Wales" substitute "or the National Assembly for Wales by virtue of its functions under Part 2 of the Learning and Skills Act 2000" .
- (c) for subsection (3) substitute-
"(3) The provisions of section 25 of the Learning and Skills Act 2000 shall be the only sanction for breach of the general duty in subsection (1) by the Learning and Skills Council for England."
(4) There shall be no sanction for breach of the general duty in subsection (1) by the National Assembly for Wales.

(5) Subsections (3) and (4) are without prejudice

to the enforcement of section 23A under section 66 or otherwise (where the breach is also a contravention of that section)."

Deddf Cysylltiadau Hiliol 1976 (p.74)

6. Diwygir Deddf Cysylltiadau Hiliol 1976 fel a ganlyn.

7. Yn adran 18A (Cyngorau Cyllido Addysg Bellach ac Addysg Uwch), hepgorer "the National Council for Education and Training for Wales".

8. Yn Atodlen 1A (cyrff a phersonau eraill sy'n ddarostyngedig i ddyletswydd statudol gyffredinol) yn Rhan 2 hepgorer "The National Council for Education and Training for Wales."

Deddf Addysg (Ffioedd a Dyfarniadau) 1983 (p.40)

9. Yn adran 1(3)(g) o Ddeddf Addysg (Ffioedd a Dyfarniadau) 1983 (ffioedd prifysgolion a sefydliadau addysg bellach) yn lle "National Council for Education and Training for Wales" rhodder "National Assembly for Wales".

Deddf Personau Anabl (Gwasanaethau, Ymgynghori a Chynrychioli) 1986 (p.33)

10. Yn adran 5(9) o Ddeddf Personau Anabl (Gwasanaethau, Ymgynghori a Chynrychioli) 1986 (personau anabl yn gadael addysg arbennig) yn y diffiniad o "the responsible authority"-

- (a) ym mharagraff (c), yn lle "the National Council for Education and Training for Wales" rhodder "the National Assembly for Wales";
- (b) ar ddiwedd paragraff (c) mewnosoder "or the National Assembly as the case may be".

Deddf Cyflogaeth 1988 (p.19)

11. Yn adran 26(1A) o Ddeddf Cyflogaeth 1988 (statws hyfforddeion etc), yn lle "National Council for Education and Training for Wales" rhodder "National Assembly for Wales".

Deddf Diwygio Addysg 1988 (p.40)

12. Yn adran 128(1)(b)(v) o Ddeddf Diwygio Addysg 1988 (diddymu corfforaethau addysg uwch) yn lle "National Council for Education and Training for Wales" rhodder "National Assembly for Wales".

Deddf Addysg Bellach ac Uwch 1992 (p.13)

13. Diwygir Deddf Addysg Bellach ac Uwch 1992 fel a ganlyn.

14. Yn adran 19 (pwerau atodol corfforaeth addysg bellach)-

to the enforcement of section 23A under section 66 or otherwise (where the breach is also a contravention of that section)."

Race Relations Act 1976 (c.74)

6. The Race Relations Act 1976 is amended as follows.

7. In section 18A (Further Education and Higher Education Funding Councils), omit "the National Council for Education and Training for Wales".

8. In Schedule 1A (bodies and other persons subject to general statutory duty) in Part 2 omit "The National Council for Education and Training for Wales."

Education (Fees and Awards) Act 1983 (c.40)

9. In section 1(3)(g) of the Education (Fees and Awards) Act 1983 (fees at universities and further education establishments) for "National Council for Education and Training for Wales" substitute "National Assembly for Wales".

Disabled Persons (Services, Consultation and Representation) Act 1986 (c.33)

10. In section 5(9) of the Disabled Persons (Services, Consultation and Representation) Act 1986 (disabled persons leaving special education) in the definition of "the responsible authority"-

- (a) in paragraph (c), for "the National Council for Education and Training for Wales" substitute "the National Assembly for Wales";
- (b) at the end of paragraph (c) insert "or the National Assembly as the case may be".

Employment Act 1988 (c.19)

11. In section 26(1A) of the Employment Act 1988 (status of trainees etc), for "National Council for Education and Training for Wales" substitute "National Assembly for Wales".

Education Reform Act 1988 (c.40)

12. In section 128(1)(b)(v) of the Education Reform Act 1988 (dissolution of higher education corporations) for "National Council for Education and Training for Wales" substitute "National Assembly for Wales".

Further and Higher Education Act 1992 (c.13)

13. The Further and Higher Education Act 1992 is amended as follows.

14. In section 19 (supplementary powers of a further education corporation)-

- (a) yn is-adran (4B) yn lle "National Council for Education and Training for Wales" rhodder "National Assembly for Wales in the discharge of its functions under Part 2 of the Learning and Skills Act 2000";
- (b) yn is-adran (4C) yn lle "concerned" rhodder "or the National Assembly for Wales (as the case may be)";
- (c) yn is-adran (5) yn lle "appropriate council" rhodder "appropriate body".
- 15.** Yn adran 22 (offerynnau ac erthyglau diweddarach)-
- (a) yn is-adran (1) yn lle "appropriate council" rhodder "appropriate body";
- (b) yn is-adran (3)(b) yn lle "appropriate council" rhodder "appropriate body";
- (c) ar ôl is-adran (6) mewnosoder-
"(7) Nothing in this section requires the National Assembly for Wales to consult itself."
- 16.** Yn adran 27 (diddymu corfforaethau addysg bellach)-
- (a) yn lle is-adran (3)(a) rhodder-
"(a)the Learning and Skills Council for England, in the case of a further education corporation in England";
- (b) yn is-adran (7)(b) yn lle "council" y ddau dro y mae'n digwydd rhodder "body";
- (c) ar ôl is-adran (7) mewnosoder-
"(8) nothing in this section requires the National Assembly to consult itself."
- 17.** Yn adran 29(7A)(b) (llywodraethu a rhedeg sefydliadau dynodedig) yn lle "National Council for Education and Training for Wales" rhodder "National Assembly for Wales".
- 18.** Yn adran 31(2A)(b) (sefydliadau dynodedig a redir gan gwmnïau) yn lle "National Council for Education and Training for Wales" rhodder "National Assembly for Wales".
- 19.** Yn adran 34 (sicrhau bod eiddo ychwanegol ar gael i'w ddefnyddio)-
- (a) yn is-adran (3)(b) yn lle "appropriate council" rhodder "appropriate body";
- (b) ar ôl is-adran (6) mewnosoder-
"(7) Nothing in this section requires the National Assembly to consult itself."
- 20.** Yn adran 38(2) (taliadau gan gyngor mewn cysylltiad â rhwymedigaeth benthyciad) yn lle "A council" rhodder "The Learning and Skills Council for England".
- 21.** Yn adran 51 (cyhoeddi cynigion)-
- (a) yn is-adran (1) yn lle "A council" rhodder "The Learning and Skills Council for England";
- (a) in subsection (4B) for "National Council for Education and Training for Wales" substitute "National Assembly for Wales in the discharge of its functions under Part 2 of the Learning and Skills Act 2000";
- (b) in subsection (4C) for "concerned" substitute "or the National Assembly for Wales (as the case may be)";
- (c) in subsection (5) for "appropriate council" substitute "appropriate body".
- 15.** In section 22 (subsequent instruments and articles)-
- (a) in subsection (1) for "appropriate council" substitute "appropriate body";
- (b) in subsection (3)(b) for "appropriate council" substitute "appropriate body";
- (c) after subsection (6) insert-
"(7) Nothing in this section requires the National Assembly for Wales to consult itself."
- 16.** In section 27 (dissolution of further education corporations)-
- (a) for subsection (3)(a) substitute-
"(a)the Learning and Skills Council for England, in the case of a further education corporation in England";
- (b) in subsection (7)(b) in both places for "council" substitute "body";
- (c) after subsection (7) insert-
"(8) Nothing in this section requires the National Assembly to consult itself."
- 17.** In section 29(7A)(b) (government and conduct of designated institutions) for "National Council for Education and Training for Wales" substitute "National Assembly for Wales".
- 18.** In section 31(2A)(b) (designated institutions conducted by companies) for "National Council for Education and Training for Wales" substitute "National Assembly for Wales".
- 19.** In section 34 (making additional property available for use)-
- (a) in subsection (3)(b)for "appropriate council" substitute "appropriate body";
- (b) after subsection (6) insert-
"(7) Nothing in this section requires the National Assembly to consult itself."
- 20.** In section 38(2) (payments by council in respect of loan liabilities) for "A council" substitute "The Learning and Skills Council for England".
- 21.** In section 51 (publication of proposals)-
- (a) in subsection (1) for "A council" substitute "The Learning and Skills Council for England";

- (b) yn is-adran (2)(b) yn lle "the Council" rhodder "the Learning and Skills Council for England";
- (c) yn is-adran (3)(a) yn lle "a council" rhodder "the Learning and Skills Council for England";
- (ch) yn is-adran (3)(b) yn lle "a council" rhodder "the council".

22. Yn adran 52 (dyletswydd i ddarparu ar gyfer unigolion a enwir)-

- (a) yn is-adran (2) yn lle "A council" rhodder "The Learning and Skills Council for England or the National Assembly for Wales";
- (b) yn is-adran (3)-
 - (i) yn lle "a council" rhodder "the Learning and Skills Council for England or the National Assembly for Wales";
 - (ii) yn lle "that council" rhodder "the council or (as the case may be) the National Assembly for Wales".

23. Yn adran 54(1) (dyletswydd i roi gwybodaeth)-

- (a) yn lle "a council" rhodder "the Learning and Skills Council for England or the National Assembly for Wales";
- (b) yn lle "they may require" rhodder "the council or (as the case may be) the National Assembly for Wales may require";
- (c) yn lle "their functions" rhodder "the functions of the council or (as the case may be) the National Assembly for Wales."

24. Yn adran 61A (cyfeiriadau at gynghorau)-

- (a) yn y pennawd, yn lle "councils" rhodder "appropriate bodies";
- (b) hepgorer is-adran (1);
- (c) yn is-adran (2) yn lle "council" rhodder "body";
- (ch) yn is-adran (2)(b) yn lle "National Council for Education and Training for Wales" rhodder "National Assembly for Wales";
- (d) yn is-adran (2)(c) yn lle "council" y ddau dro y mae'n digwydd rhodder "body".

25. Yn adran 82 (arfer swyddogaethau ar y cyd)-

- (a) yn is-adrannau (1) a (2) yn lle "councils" rhodder "relevant authorities";
- (b) yn is-adran (3)(a) yn lle "council" rhodder "authority";
- (c) yn lle is-adran (3)(a) rhodder-
 - "(a) "relevant authority" means a higher education funding council, the Learning and Skills Council for England, the National Assembly for Wales to the extent that it is discharging its functions under Part 2 of the Learning and Skills Act 2000 or the Scottish Higher Education Funding Council, and".

- (b) in subsection (2)(b) for "the Council" substitute "the Learning and Skills Council for England";
- (c) in subsection (3)(a) for "a council" substitute "the Learning and Skills Council for England";
- (d) in subsection (3)(b) for "a council" substitute "the council".

22. In section 52 (duty to provide for named individuals)-

- (a) in subsection (2) for "A council" substitute "The Learning and Skills Council for England or the National Assembly for Wales";
- (b) in subsection (3)-
 - (i) for "a council" substitute "the Learning and Skills Council for England or the National Assembly for Wales";
 - (ii) for "that council" substitute "the council or (as the case may be) the National Assembly for Wales".

23. In section 54(1) (duty to give information)-

- (a) for "a council" substitute "the Learning and Skills Council for England or the National Assembly for Wales";
- (b) for "they may require" substitute "the council or (as the case may be) the National Assembly for Wales may require";
- (c) for "their functions" substitute "the functions of the council or (as the case may be) the National Assembly for Wales."

24. In section 61A (references to councils)-

- (a) in the heading, for "councils" substitute "appropriate bodies";
- (b) omit subsection (1);
- (c) in subsection (2) for "council" substitute "body";
- (d) in subsection (2)(b) for "National Council for Education and Training for Wales" substitute "National Assembly for Wales";
- (e) in subsection (2)(c) for "council" in both places substitute "body".

25. In section 82 (joint exercise of functions)-

- (a) in subsections (1) and (2) for "councils" substitute "relevant authorities";
- (b) in subsection (3)(a) for "council" substitute "authority";
- (c) for subsection (3)(a) substitute-
 - "(a) "relevant authority" means a higher education funding council, the Learning and Skills Council for England, the National Assembly for Wales to the extent that it is discharging its functions under Part 2 of the Learning and Skills Act 2000 or the Scottish Higher Education Funding Council, and".

- 26.** Yn adran 83 (astudiaethau effeithlonrwydd)-
- (a) yn is-adran (1), yn lle "A learning and skills council" rhodder "The Learning and Skills Council for England, the National Assembly for Wales or a higher education funding council";
 - (b) yn is-adran (2), yn lle "council" rhodder ", the Learning and Skills Council for England, the National Assembly for Wales or a higher education funding council".

- 27.** Yn adran 90 (dehongli)-
- (a) hepgorer is-adran (2A);
 - (b) hepgorer is-adran (2B).

28. Yn Atodlen 4 (offerynnau ac erthyglau llywodraethu ar gyfer sefydliadau addysg bellach) ym mharagraff 1A yn lle "the National Council for Education and Training for Wales" rhodder "the National Assembly for Wales".

Deddf yr Iaith Gymraeg 1993 (p.38)

29. Yn adran 6(1) o Ddeddf yr Iaith Gymraeg 1993 (ystyr "public body") hepgorer paragraff (j).

Deddf Treth Ar Werth 1994 (p.23)

30. Yn eitem 5A yng Ngrŵp 6 yn Rhan 2 o Atodlen 9 i Ddeddf Treth Ar Werth 1994 (esemptiadau) yn lle "National Council for Education and Training for Wales" rhodder "National Assembly for Wales".

Deddf Addysg 1996 (p.56)

31. Diwygir Deddf Addysg 1996 fel a ganlyn.

32. Yn adran 13(2) (cyfrifoldeb cyffredinol dros addysg)-

- (a) ym mharagraff (a) hepgorer "or the National Council for Education and Training for Wales, or";
- (b) ar ôl paragraff (a) mewnosoder-
 - (aa)"the National Assembly for Wales under Part 2 of the Learning and Skills Act 2000, or".

33. Yn adran 509(1B) (darparu cludiant etc.), yn lle "National Council for Education and Training for Wales" rhodder "National Assembly for Wales".

34. Yn adran 509AA(2)(d) (darparu cludiant etc ar gyfer personau oedran chweched dosbarth) yn lle "National Council for Education and Training for Wales" rhodder "National Assembly for Wales".

35. Yn adran 509AB(6)(c) (darpariaeth bellach ynghylch datganiadau ar bolisi trafndiaeth) hepgorer "or the National Council for Education and Training for Wales (in the case of a local education authority in Wales)".

- 26.** In section 83 (efficiency studies)-
- (a) in subsection (1), for "A learning and skills council" substitute "The Learning and Skills Council for England, the National Assembly for Wales or a higher education funding council";
 - (b) in subsection (2), for "council" substitute ", the Learning and Skills Council for England, the National Assembly for Wales or a higher education funding council".

- 27.** In section 90 (interpretation)-
- (a) omit subsection (2A);
 - (b) omit subsection (2B).

28. In Schedule 4 (instruments and articles for government for further education corporations) in paragraph 1A for "the National Council for Education and Training for Wales" substitute "the National Assembly for Wales".

Welsh Language Act 1993 (c.38)

29. In section 6(1) of the Welsh Language Act 1993 (meaning of "public body") omit paragraph (j).

Value Added Tax Act 1994 (c.23)

30. In Item 5A of Group 6 of Part 2 of Schedule 9 to the Value Added Tax Act 1994 (exemptions) for "National Council for Education and Training for Wales" substitute "National Assembly for Wales".

Education Act 1996 (c.56)

31. The Education Act 1996 is amended as follows.

32. In section 13(2) (general responsibility for education)-

- (a) in paragraph (a) omit "or the National Council for Education and Training for Wales, or";
- (b) after paragraph (a) insert-
 - (aa)"the National Assembly for Wales under Part 2 of the Learning and Skills Act 2000, or".

33. In section 509(1B) (provision of transport etc.), for "National Council for Education and Training for Wales" substitute "National Assembly for Wales".

34. In section 509AA(2)(d) (provision of transport etc for persons of sixth form age) for "National Council for Education and Training for Wales" substitute "National Assembly for Wales".

35. In section 509AB(6)(c) (further provision about transport policy statements) omit "or the National Council for Education and Training for Wales (in the case of a local education authority in Wales)".

36. Yn adran 509AC(3) (dehongli adrannau 509AA a 509AB)-

- (a) yn lle "National Council for Education and Training for Wales" rhodder "National Assembly for Wales";
- (b) yn lle "that Council" rhodder "the Assembly".

Deddf Safonau a Fframwaith Ysgolion 1998 (p.31)

37. Diwygir Deddf Safonau a Fframwaith Ysgolion 1998 fel a ganlyn.

38. Yn adran 19(2)(ca) (pŵer yr Ysgrifennydd Gwladol i orchymyn cau'r ysgol) hepgorer "or the National Council for Education and Training for Wales (if the school is in Wales)".

39. Yn adran 30(3) (hysbysiad gan gorff llywodraethu i gau ysgol sefydledig neu ysgol wirfoddol) yn lle "National Council for Education and Training for Wales" rhodder "National Assembly for Wales".

40. Yn is-baragraff 5(1)(a) o Atodlen 22 (gwarediadau tir yn achos ysgolion penodol a gwarediadau parhaus) ar ôl "adopted" mewnosoder ", confirmed".

Deddf Llywodraeth Cymru 1998 (p.38)

41. Diwygir Deddf Llywodraeth Cymru 1998 fel a ganlyn.

42. Yn adran 118(2) o Ddeddf Llywodraeth Cymru 1998 (ystyr "Welsh public records") hepgorer paragraff (ha).

43. Yn adran 145B(1) (astudiaethau ar gais cyrff addysgol) yn ail golofn y tabl yn lle "the National Council for Education and Training for Wales" rhodder "the Assembly".

44. Yn Rhan 1 o Atodlen 4 (cyrff cyhoeddus sy'n destun diwygio gan y Cynulliad) hepgorer paragraff 5.

Deddf Safonau Gofal 2000 (p.14)

45. Diwygir Deddf Safonau Gofal 2000 fel a ganlyn.

46. Yn Atodlen 2A (personau sy'n destun adolygiad gan Gomisiynydd Plant Cymru o dan adran 72B o'r Ddeddf honno), hepgorer paragraff 4.

47. Yn Atodlen 2B (personau y mae eu trefniadau'n ddarostyngedig i adolygiad gan Gomisiynydd Plant Cymru o dan adran 73 o'r Ddeddf honno), hepgorer paragraff 5.

36. In section 509AC(3) (interpretation of sections 509AA and 509AB)-

- (a) for "National Council for Education and Training for Wales" substitute "National Assembly for Wales";
- (b) for "that Council" substitute "the Assembly".

School Standards and Framework Act 1998 (c.31)

37. The School Standards and Framework Act 1998 is amended as follows.

38. In section 19(2)(ca) (power of Secretary of State to direct closure of school) omit "or the National Council for Education and Training for Wales (if the school is in Wales)".

39. In section 30(3) (notice by governing body to discontinue foundation of voluntary school) for "National Council for Education and Training for Wales" substitute "National Assembly for Wales".

40. In sub-paragraph 5(1)(a) of Schedule 22 (disposals of land in cases of certain schools and disposals on continuance) after "adopted" insert ", confirmed".

Government of Wales Act 1998 (c.38)

41. The Government of Wales Act 1998 is amended as follows.

42. In section 118(2) of the Government of Wales Act 1998 (meaning of "Welsh public records") omit paragraph (ha).

43. In section 145B(1) (studies at request of educational bodies) in the second column of the table for "the National Council for Education and Training for Wales" substitute "the Assembly".

44. In Part 1 of Schedule 4 (public bodies subject to reform by Assembly) omit paragraph 5.

Care Standards Act 2000 (c.14)

45. The Care Standards Act 2000 is amended as follows.

46. In Schedule 2A (persons subject to review by the Children's Commissioner for Wales under section 72B of that Act), omit paragraph 4.

47. In Schedule 2B (persons whose arrangements are subject to review by the Children's Commissioner for Wales under section 73 of that Act), omit paragraph 5.

Deddf Dysgu a Medrau 2000 (p.21)

48. Diwygir Deddf Dysgu a Medrau 2000 fel a ganlyn.

49. Yn lle'r pennawd i Ran 2, rhodder "Further Education and Sixth Form Education: Wales".

50. Hefgorer adran 30 (y Cyngor) a'r croesbennawd sy'n dod yn union o'i blaen.

51. Yn adran 31 (addysg a hyfforddiant i bersonau 16 i 19 oed)-

- (a) yn is-adran (1) yn lle "Council" rhodder "National Assembly for Wales (the National Assembly)";
- (b) yn is-adran (3) yn lle "Council" bob tro y mae'n digwydd rhodder "National Assembly";
- (c) hepgorer is-adran (3)(e);
- (ch) hepgorer is-adran (4).

52. Yn adran 32 (addysg a hyfforddiant i bersonau dros 19 oed)-

- (a) yn is-adran (1) yn lle "Council" rhodder "National Assembly";
- (b) hepgorer is-adran (2);
- (c) yn is-adran (3) yn lle "Council" bob tro y mae'n digwydd rhodder "National Assembly";
- (ch) hepgorer is-adran 3(e);
- (d) hepgorer is-adran (4).

53. Yn adran 33 (hybu addysg a hyfforddiant) yn lle "Council" rhodder "National Assembly".

54. Yn adran 34 (darparu adnoddau ariannol)-

- (a) yn is-adrannau (1) a (3) yn lle "Council" rhodder "National Assembly";
- (b) yn is-adran (2) yn lle "Council" y ddau dro y mae'n digwydd rhodder "National Assembly".

55. Yn adran 35 (adnoddau ariannol: amodau)-

- (a) yn is-adran (1)-
 - (i) yn lle "Council" rhodder "National Assembly";
 - (ii) ar ôl "financial resources" mewnosoder "under section 34"; a
- (b) yn is-adran (2)-
 - (i) yn lle "Council" y ddau dro y mae'n digwydd rhodder "National Assembly";
 - (ii) ar ôl "its functions" mewnosoder "under this Part";
- (c) yn is-adran (5) yn lle "Council" bob tro y mae'n digwydd rhodder "National Assembly".

56. Yn adran 36(1) (cyllido dosbarthiadau chwech) yn lle "Council" rhodder "National Assembly".

57. Yn adran 37 (asesiad a phroffion moddion) yn is-

Learning and Skills Act 2000 (c.21)

48. The Learning and Skills Act 2000 is amended as follows.

49. For the heading for Part 2, substitute "Further Education and Sixth Form Education: Wales".

50. Omit section 30 (the Council) and the cross heading immediately preceding it .

51. In section 31 (education and training for persons aged 16 to 19)-

- (a) in subsection (1) for "Council" substitute "National Assembly for Wales (the National Assembly)";
- (b) in subsection (3) for "Council" in each place substitute "National Assembly";
- (c) omit subsection (3)(e);
- (d) omit subsection (4).

52. In section 32 (education and training for persons over 19)-

- (a) in subsection (1) for "Council" substitute "National Assembly";
- (b) omit subsection (2);
- (c) in subsection (3) in each place for "Council" substitute "National Assembly";
- (d) omit subsection 3(e);
- (e) omit subsection (4).

53. In section 33 (encouragement of education and training) for "Council" substitute "National Assembly".

54. In section 34 (provision of financial resources)-

- (a) in subsections (1) and (3) for "Council" substitute "National Assembly";
- (b) in subsection (2) for "Council" in both places substitute "National Assembly".

55. In section 35 (financial resources: conditions)-

- (a) in subsection (1)-
 - (i) for "Council" substitute "National Assembly";
 - (ii) after "financial resources" insert "under section 34"; and
- (b) in subsection (2)-
 - (i) for "Council" in both places substitute "National Assembly";
 - (ii) after "its functions" insert "under this Part";
- (c) in subsection (5) for "Council" in each place substitute "National Assembly".

56. In section 36(1) (funding of school sixth forms) for "Council" substitute "National Assembly".

57. In section 37 (assessment and means tests) in

adrannau (1) i (4) yn lle "Council" rhodder "National Assembly".

58. Yn adran 38 (cyfrifon a threfniadau cymwys)-

- (a) yn is-adran (1) yn lle "Council" rhodder "National Assembly";
- (b) hepgorer is-adran (2).

59. Yn adran 39(1) (addysg bellach: llywodraethwyr) yn lle "Council" rhodder "National Assembly".

60. Yn adran 40 (ymchwil a gwybodaeth)-

- (a) hepgorer is-adrannau (1) i (4);
- (b) yn is-adrannau (5) a (6) yn lle "Council" rhodder "National Assembly".

61. Yn adran 41 (personau ag anawsterau dysgu)-

- (a) yn is-adran (1) yn lle "Council" rhodder "National Assembly";
- (b) yn is-adrannau (2), (3) a (4) yn lle "Council" y ddau dro y mae'n digwydd rhodder "National Assembly".

62. Hefgorer adrannau 42 i 51 (darpariaethau cyffredinol sy'n ymwneud â'r Cyngor).

63. Yn adran 74(1) (rhai termau wedi'u diffinio) hepgorer y diffiniad o "Council".

64. Yn adran 75(1) (cylch gwaith estynedig Prif Arolygydd Cymru) yn lle "Council" y ddau dro y mae'n digwydd rhodder "National Assembly in the discharge of its functions under Part 2".

65. Yn adran 77(5) (arolygiadau) hepgorer paragraff (b).

66. Yn adran 83 (arolygiadau ardal) yn isadrannau (3) a (6) yn lle "Council" rhodder "National Assembly."

67. Yn adran 84 (cynlluniau gweithredu yn sgil arolygiadau adran 83)-

- (a) hepgorer is-adran (2);
- (b) yn is-adran (4) hepgorer "the Council or".

68. Hefgorer adran 91 (diddymu Cyngor Cyllido Addysg Bellach Cymru).

69. Hefgorer adran 93 (trosglwyddiadau: Cymru).

70. Yn adran 94 (treth stampiau)-

- (a) yn is-adran (1) hepgorer "or 91";
- (b) yn is-adran (2) yn lle ", 92 or 93" rhodder "or 92".

71. Yn adran 95 (contractau cyflogaeth)-

- (a) yn is-adran (1)(a) hepgorer "or 91";
- (b) yn is-adran (1)(b) yn lle ", 92 or 93" rhodder "or 92".

subsections (1) to (4) for "Council" substitute "National Assembly".

58. In section 38 (qualifying accounts and arrangements)-

- (a) in subsection (1) for "Council" substitute "National Assembly";
- (b) omit subsection (2).

59. In section 39(1) (further education: governors) for "Council" substitute "National Assembly".

60. In section 40 (research and information)-

- (a) omit subsections (1) to (4);
- (b) in subsections (5) and (6) for "Council" substitute "National Assembly".

61. In section 41 (persons with learning difficulties)-

- (a) in subsection (1) for "Council" substitute "National Assembly";
- (b) in subsections (2), (3) and (4) for "Council" in both places substitute "National Assembly".

62. Omit sections 42 to 51 (general provisions relating to the Council).

63. In section 74(1) (some defined terms) omit the definition of " Council".

64. In section 75(1) (the extended remit of the Chief Inspector for Wales) in both places for "Council" substitute "National Assembly in the discharge of its functions under Part 2".

65. In section 77(5) (inspections) omit paragraph (b).

66. In section 83 (area inspections) in subsections (3) and (6) for "Council" substitute "National Assembly."

67. In section 84 (action plans following section 83 inspections)-

- (a) omit subsection (2);
- (b) in subsection (4) omit "the Council or".

68. Omit section 91 (dissolution of FEFC for Wales).

69. Omit section 93 (transfers: Wales).

70. In section 94 (stamp duty)-

- (a) in subsection (1) omit "or 91";
- (b) in subsection (2) for ", 92 or 93" substitute "or 92".

71. In section 95 (contracts of employment)-

- (a) in subsection (1)(a) omit "or 91";
- (b) in subsection (1)(b) for ", 92 or 93" substitute "or 92".

72. Yn adran 100(2) (cyrff a awdurdodwyd) yn lle "National Council for Education and Training for Wales" rhodder "National Assembly for Wales".

73. Yn adran 113A (ailstrwythuro addysg chweched dosbarth)-

(a) yn is-adran (2) yn lle "National Council for Education and Training for Wales" rhodder "National Assembly for Wales";

(b) ar ôl is-adran (4) mewnosoder-

"(4A) Proposals under this section are to be published.";

(c) Yn is-adran (5) yn lle "under this section are to be published and" rhodder "under subsection (1) are to be";

(ch) ar ôl is-adran (5) mewnosoder-

"(5A) In respect of proposals under subsection (2), the relevant authority shall, in accordance with regulations made under subsection (9), determine whether to-

(a) confirm them, with or without modification or subject to the occurrence of any event; or

(b) withdraw them.";

(d) yn is-adran (7) hepgorer "and the National Council for Education and Training for Wales";

(dd) yn is-adran (8) yn lle "this section" rhodder "is-adran (1)";

(e) yn is-adran (9)(f) yn lle "the proposals" rhodder "proposals under subsection (1)";

(f) ar ôl is-adran (9)(f) rhodder-

"(g) confirmation of proposals under subsection (2) by the relevant authority";

(ff) yn is-adran (11)-

(i) yn y diffiniad o "regulations" yn lle "National Council for Education and Training for Wales" rhodder "National Assembly for Wales";

(ii) yn y diffiniad o "relevant authority" yn lle "National Council for Education and Training for Wales" rhodder "National Assembly for Wales".

74. Yn adran 125(2) (ymgyngori a chydgyssylltu) hepgorer paragraff (b).

75. Yn adran 126(3)(f) (sefydliadau addysgol: gwybodaeth a mynediad) yn lle "National Council for Education and Training for Wales" rhodder "National Assembly for Wales in the discharge of its functions under Part 2".

76. Yn adran 138(3) (Cymru: darparu gwybodaeth gan gyrff cyhoeddus), yn lle "National Council for Education and Training for Wales" rhodder "National Assembly for Wales".

72. In section 100(2) (authorised bodies) for "National Council for Education and Training for Wales" substitute "National Assembly for Wales".

73. In section 113A (restructuring of sixth-form education)-

(a) in subsection (2) for "National Council for Education and Training for Wales" substitute "National Assembly for Wales";

(b) after subsection (4) insert-

"(4A) Proposals under this section are to be published.";

(c) In subsection (5) for "under this section are to be published and" substitute "under subsection (1) are to be";

(d) after subsection (5) insert-

"(5A) In respect of proposals under subsection (2), the relevant authority shall, in accordance with regulations made under subsection (9), determine whether to-

(a) confirm them, with or without modification or subject to the occurrence of any event; or

(b) withdraw them.";

(e) in subsection (7) omit "and the National Council for Education and Training for Wales";

(f) in subsection (8) for "this section" substitute "subsection (1)";

(g) in subsection (9)(f) for "the proposals" substitute "proposals under subsection (1)";

(h) after subsection (9)(f) insert-

"(g) confirmation of proposals under subsection (2) by the relevant authority";

(i) in subsection (11)-

(i) in the definition of "regulations" for "National Council for Education and Training for Wales" substitute "National Assembly for Wales";

(ii) in the definition of "relevant authority" for "National Council for Education and Training for Wales" substitute "National Assembly for Wales".

74. In section 125(2) (consultation and co-ordination) omit paragraph (b).

75. In section 126(3)(f) (educational institutions: information and access) for "National Council for Education and Training for Wales" substitute "National Assembly for Wales in the discharge of its functions under Part 2".

76. In section 138(3) (Wales: provision of information by public bodies), for "National Council for Education and Training for Wales" substitute "National Assembly for Wales".

77. Yn adran 144 (sefydliadau dynodedig: gwaredu tir, & c.)-

- (a) yn is-adran (3) yn lle "council" rhodder "authority";
- (b) yn is-adran (4) yn lle "council" y ddau dro y mae'n digwydd rhodder "authority";
- (c) yn is-adran (4)(b) yn lle "by the Secretary of State" rhodder-

"-

- (i) if the land is in England, the Secretary of State;
- (ii) if the land is in Wales, by an arbitrator to be appointed, (the expense of which shall be borne equally by the trustees and the National Assembly for Wales) in default of agreement, by the President of the Chartered Institute of Arbitrators":

(ch) yn is-adran (9)-

- (i) yn lle "council" rhodder "authority";
- (ii) ym mharagraff (b) hepgorer "National Council for Education and Training for Wales" a rhodder yn ei le "National Assembly for Wales".

78. Yn adran 150(4)(a) (Cymru) ar ôl "134" mewnosoder ", 144".

79. Yn adran 151 (darpariaethau trosiannol)-

- (a) yn is-adran (1)(a) yn lle "Parts 1 and 2" rhodder "Part 1" ac yn lle "contain" rhodder "contains";
- (b) yn is-adran (1)(b) hepgorer "and the National Council for Education and Training for Wales".

80. Hefgorer Atodlen 4 (Cyngor Cenedlaethol Cymru dros Addysg a Hyfforddiant).

81. Hefgorer Atodlen 5 (pwyllgorau (Cymru)).

82.-(1) Diwygir Atodlen 7 fel a ganlyn.

(2) Ym mharagraff 20-

- (a) yn is-baragraff (1) yn lle "National Council for Education and Training for Wales" rhodder "National Assembly for Wales";
- (b) yn is-baragraff (3)-
 - (i) yn lle "Council" rhodder "National Assembly for Wales";
 - (ii) hepgorer ", having regard to any guidance issued by the National Assembly for Wales,".

(3) Ym mharagraff 21-

- (a) hepgorer is-baragraff (1);
- (b) yn lle is-baragraff (2) rhodder-

77. In section 144 (designated institutions: disposal of land, & c.)-

- (a) in subsection (3) for "council" substitute "authority";
- (b) in subsection (4) in both places for "council" substitute "authority";
- (c) in subsection (4)(b) for "by the Secretary of State" substitute-

"-

- (i) if the land is in England, the Secretary of State;
- (ii) if the land is in Wales, by an arbitrator to be appointed (the expense of which shall be borne equally by the trustees and the National Assembly for Wales) in default of agreement, by the President of the Chartered Institute of Arbitrators";

(d) in subsection (9)-

- (i) for "council" substitute "authority";
- (ii) in paragraph (b) omit "National Council for Education and Training for Wales" and substitute "National Assembly for Wales".

78. In section 150(4)(a) (Wales) after "134" insert ", 144".

79. In section 151 (transitional provisions)-

- (a) in subsection (1)(a) for "Parts 1 and 2" substitute "Part 1" and for "contain" substitute "contains";
- (b) in subsection (1)(b) omit "and the National Council for Education and Training for Wales".

80. Omit Schedule 4 (National Council for Education and Training for Wales).

81. Omit Schedule 5 (committees (Wales)).

82.-(1) Schedule 7 is amended as follows.

(2) In paragraph 20-

- (a) in sub-paragraph (1) for "National Council for Education and Training for Wales" substitute "National Assembly for Wales";
- (b) in sub-paragraph (3)-
 - (i) for "Council" substitute "National Assembly for Wales";
 - (ii) omit ", having regard to any guidance issued by the National Assembly for Wales,".

(3) In paragraph 21-

- (a) omit sub-paragraph (1);
- (b) for sub-paragraph (2) substitute-

"(2) In the case of a community or foundation special school, the National Assembly for Wales shall send a copy of the published proposals to such persons as may be prescribed."

(4) Ym mharagraff 28-

- (a) yn is-baragraff (1) yn lle "National Council for Education and Training for Wales" rhodder "National Assembly for Wales";
- (b) yn is-baragraff (3)-
 - (i) yn lle "Council" rhodder "National Assembly for Wales";
 - (ii) hepgorer ", having regard to any guidance issued by the National Assembly for Wales,".

(5) Ym mharagraff 29-

- (a) hepgorer is-baragraff (1);
- (b) yn lle is-baragraff (2) rhodder

"(2) In the case of a community or foundation special school, the National Assembly for Wales shall send a copy of the published proposals to such persons as may be prescribed."

(6) Ym mharagraff 39(2) hepgorer y diffiniad o "the Council".

(7) Ym mharagraff 40-

- (a) yn lle "any of the following" rhodder "the National Assembly";
- (b) hepgorer is-baragraffau (a) a (b).

(8) Ym mharagraff 42-

- (a) yn lle is-baragraffau (1) a (2) rhodder-

"(1) After the expiry of the period mentioned in paragraph 41, the National Assembly shall determine whether to-

- (a) withdraw the proposals;
- (b) confirm them without modification; or
- (c) confirm them subject to modifications.

(2) In making a determination under subparagraph (1), the National Assembly shall have regard to any objections made in accordance with paragraph 41 and not withdrawn.";

- (b) yn is-baragraff (3) yn lle "approving" rhodder "confirming";
- (c) yn is-baragraff (4)-
 - (i) yn lle "An approval" rhodder "A confirmation";
 - (ii) yn lle "the proposals shall fall to be considered afresh" rhodder "the National Assembly shall reconsider its determination";

(ch) yn lle is-baragraff (5) rhodder-

"(5) The National Assembly may withdraw its proposals at any time before a determination is

"(2) In the case of a community or foundation special school, the National Assembly for Wales shall send a copy of the published proposals to such persons as may be prescribed."

(4) In paragraph 28-

- (a) in sub-paragraph (1) for "National Council for Education and Training for Wales" substitute "National Assembly for Wales";
- (b) in sub-paragraph (3)-
 - (i) for "Council" substitute "National Assembly for Wales";
 - (ii) omit ",having regard to any guidance issued by the National Assembly for Wales,".

(5) In paragraph 29-

- (a) omit sub-paragraph (1);
- (b) for sub-paragraph (2) substitute-

"(2) In the case of a community or foundation special school, the National Assembly for Wales shall send a copy of the published proposals to such persons as may be prescribed."

(6) In paragraph 39(2) omit the definition of "the Council".

(7) In Paragraph 40-

- (a) for "any of the following" substitute "the National Assembly";
- (b) omit sub-paragraphs (a) and (b).

(8) In paragraph 42-

- (a) for sub-paragraphs (1) and (2) substitute-

"(1) After the expiry of the period mentioned in paragraph 41, the National Assembly shall determine whether to-

- (a) withdraw the proposals;
- (b) confirm them without modification; or
- (c) confirm them subject to modifications.

(2) In making a determination under subparagraph (1), the National Assembly shall have regard to any objections made in accordance with paragraph 41 and not withdrawn.";

- (b) in sub-paragraph (3) for "approving" substitute "confirming";
- (c) in sub-paragraph (4)-
 - (i) for "An approval" substitute "A confirmation";
 - (ii) for "the proposals shall fall to be considered afresh" substitute "the National Assembly shall reconsider its determination";

(d) for sub-paragraph (5) substitute-

"(5) The National Assembly may withdraw its proposals at any time before a determination is

made under this paragraph."

(9) Ym mharagraff 43-

- (a) yn is-baragraff (1) yn lle "approved" rhodder "confirmed";
- (b) yn is-baragraffau (2)(b) ac (c) yn lle "approved" rhodder "confirmed";
- (c) hepgorer is-baragraff (3);
- (ch) yn is-baragraff (4) yn lle "the Council" rhodder "the National Assembly for Wales".

83. Diwygir paragraff 1 o Atodlen 7A fel a ganlyn:

- (a) yn is-baragraff (1) a (2) ar ôl "approval" mewnosoder "or confirmed";
- (b) yn is-baragraff (3)(b) a (4)(b) ar ôl "approval" mewnosoder "or confirmation".

84. Yn Atodlen 10 (darpariaethau trosiannol) hepgorer Rhan 2.

Deddf Rhyddid Gwybodaeth 2000 (p.36)

85. Yn Rhan 6 o Atodlen 1 i Ddeddf Rhyddid Gwybodaeth 2000 (cyrff a swyddi cyhoeddus eraill: cyffredinol) hepgorer "The National Council for Education and Training For Wales."

Deddf Addysg 2002 (p.32)

86. Diwygir Deddf Addysg 2002 fel a ganlyn.

87. Yn adran 131(7) (gwerthuso)-

- (a) ym mharagraff (c) ar ôl "in Wales," mewnosoder "and";
- (b) hepgorer paragraff (e) a'r gair "and" sy'n dod yn union o'i flaen.

88. Yn adran 183(2) (trosglwyddo swyddogaethau sy'n ymwneud â lwfansau o dan adran 181 o'r Ddeddf honno) hepgorer paragraff (a).

Deddf Plant 2004 (p.31)

89. Diwygir Deddf Plant 2004 fel a ganlyn.

90. Yn adran 25(4) (cydweithredu i ychwanegu at lesiant: Cymru) yn lle paragraff (f) rhodder-

"(f) the Assembly to the extent that it is discharging functions under Part 2 of the Learning and Skills Act 2000".

91. Yn is-adran 29(7) (cronfeydd data gwybodaeth: Cymru) yn lle is-baragraff (b) rhodder-

"(b) the National Assembly for Wales to the extent that it is discharging its functions under Part 2 of the Learning and Skills Act 2000".

made under this paragraph."

(9) In paragraph 43-

- (a) in sub-paragraph (1) for "approved" substitute "confirmed";
- (b) in sub-paragraphs (2)(b) and (c) for "approved" substitute "confirmed";
- (c) omit sub-paragraph (3);
- (d) in sub-paragraph (4) for "the Council" substitute "the National Assembly for Wales".

83. Paragraph 1 of Schedule 7A is amended as follows:

- (a) in sub-paragraph (1) and (2) after "approval" insert "or confirmed";
- (b) in sub-paragraph (3)(b) and (4)(b) after "approval" insert "or confirmation".

84. In Schedule 10 (transitional provisions) omit Part 2.

Freedom of Information Act 2000 (c.36)

85. In Part 6 of Schedule 1 to the Freedom of Information Act 2000 (other public bodies and offices: general) omit "The National Council for Education and Training For Wales."

Education Act 2002 (c.32)

86. The Education Act 2002 is amended as follows.

87. In section 131(7) (appraisal)-

- (a) in paragraph (c) after "in Wales," insert "and";
- (b) omit paragraph (e) and the word "and" immediately preceding it.

88. In section 183(2) (transfer of functions relating to allowances under section 181 of that Act) omit paragraph (a).

Children Act 2004 (c.31)

89. The Children Act 2004 is amended as follows.

90. In section 25(4) (co-operation to improve well-being: Wales) for paragraph (f) substitute-

"(f) the Assembly to the extent that it is discharging functions under Part 2 of the Learning and Skills Act 2000".

91. In subsection 29(7) (information databases: Wales) for sub-paragraph (b) substitute-

"(b) the National Assembly for Wales to the extent that it is discharging its functions under Part 2 of the Learning and Skills Act 2000".

Deddf Ombwdsmon Gwasanaethau Cyhoeddus (Cymru) 2005 (p.10)

92. Diwygir Deddf Ombwdsmon Gwasanaethau Cyhoeddus (Cymru) 2005 fel a ganlyn.

93. Yn Atodlen 2 (materion a eithrir) hepgorer paragraff 7.

94. Yn Atodlen 3 (awdurdodau a restrir) hepgorer "The National Council for Education and Training for Wales".

Deddf Addysg 2005 (p.18)

95. Diwygir Deddf Addysg 2005 fel a ganlyn.

96. Yn adran 28(4)(a) (dyletswydd i drefnu arolygiadau rheolaidd o ysgolion penodol) ar ôl "adopted" mewnosoder ", confirmed".

97. Yn adran 38(6) (at bwy yr anfonir adroddiadau: ysgolion a gynhelir yn lle "National Council for Education and Training for Wales" rhodder "Assembly".

98. Yn adran 92(2) (arfer swyddogaethau ar y cyd yn lle "National Council for Education and Training for Wales" rhodder "the Assembly to the extent that it is discharging its functions under Part 2 of the Learning and Skills Act 2000".

Public Services Ombudsman (Wales) Act 2005 (c.10)

92. The Public Services Ombudsman (Wales) Act 2005 is amended as follows.

93. In Schedule 2 (excluded matters) omit paragraph 7.

94. In Schedule 3 (listed authorities) omit "The National Council for Education and Training for Wales".

Education Act 2005 (c.18)

95. The Education Act 2005 is amended as follows.

96. In section 28(4)(a) (duty to arrange regular inspections of certain schools) after "adopted" insert ", confirmed".

97. In section 38(6) (destination of reports: maintained schools) for "National Council for Education and Training for Wales" substitute "Assembly".

98. In section 92(2) (joint exercise of functions) for "National Council for Education and Training for Wales" substitute "the Assembly to the extent that it is discharging its functions under Part 2 of the Learning and Skills Act 2000".

Erthygl 9(2)

Article 9(2)

**DIWYGIADAU CANLYNIADOL I
OFFERYNNAU STATUDOL**

**CONSEQUENTIAL AMENDMENTS TO
STATUTORY INSTRUMENTS**

**Rheoliadau Cymhorthdal Incwm (Cyffredinol)
1987 (O.S. 1987/1967)**

1. Yn Rheoliadau Cymhorthdal Incwm (Cyffredinol) 1987:

(1) Yn rheoliad 61(1)-

- (a) yn is-baragraffau (a), (b) a (b)(ii) yn y diffiniad o "full-time course of advanced education" yn lle "National Council for Education and Training for Wales" rhodder "National Assembly for Wales";
- (b) yn is-baragraffau (a), (b) a (b)(ii) yn y diffiniad o "full-time course of study" yn lle "National Council for Education and Training for Wales" rhodder "National Assembly for Wales."

(2) Yn Atodlen 1B, ym mharagraff 28 yn lle "National Council for Education and Training for Wales" rhodder "National Assembly for Wales."

Rheoliadau Budd-dal Tai (Cyffredinol) 1987 (O.S. 1987/1971)

2. Yn rheoliad 46(1) o Reoliadau Budd-dal Tai (Cyffredinol) 1987, ym mharagraffau (a), (b) a (b)(ii) yn y diffiniad o "full-time course of study" yn lle "National Council for Education and Training for Wales" rhodder "National Assembly for Wales."

**Rheoliadau Budd-dal y Dreth Gyngor
(Cyffredinol) 1992 (O.S. 1992/1814)**

3. Yn rheoliad 38(1) o Reoliadau Budd-dal y Dreth Gyngor (Cyffredinol) 1992, ym mharagraffau (a), (b) a (b)(ii), yn y diffiniad o "full-time course of study", yn lle "National Council for Education and Training for Wales" rhodder "National Assembly for Wales."

**Rheoliadau Addysg (Llywodraethu Corfforaethau
Addysg Bellach) (Cyn Golegau Chweched
Dosbarth) 1992 (O.S. 1992/1957)**

4. Yn Rheoliadau Addysg (Llywodraethu Corfforaethau Addysg Bellach) (Cyn Golegau Chweched Dosbarth) 1992:

(1) Yn Atodlen 1-

- (a) ym mharagraff 1(a)
 - (i) yn y diffiniad o "business member" yn lle "TEC member" rhodder "NAW member";

**The Income Support (General) Regulations 1987
(S.I. 1987/1967)**

1. In the Income Support (General) Regulations 1987:

(1) In regulation 61(1)-

- (a) in sub-paragraphs (a), (b) and (b)(ii) in the definition of "full-time course of advanced education" for "National Council for Education and Training for Wales" substitute "National Assembly for Wales";
- (b) in sub-paragraphs (a), (b) and (b)(ii) in the definition of "full-time course of study" for "National Council for Education and Training for Wales" substitute "National Assembly for Wales."

(2) In Schedule 1B, in paragraph 28 for "National Council for Education and Training for Wales" substitute "National Assembly for Wales."

**The Housing Benefit (General) Regulations 1987
(S.I. 1987/1971)**

2. In regulation 46(1) of the Housing Benefit (General) Regulations 1987, in paragraphs (a), (b) and (b)(ii) in the definition of "full-time course of study" for "National Council for Education and Training for Wales" substitute "National Assembly for Wales."

**The Council Tax Benefit (General) Regulations
1992 (S.I. 1992/1814)**

3. In regulation 38(1) of the Council Tax Benefit (General) Regulations 1992, in paragraphs (a), (b) and (b)(ii) in the definition of "full-time course of study" for "National Council for Education and Training for Wales" substitute "National Assembly for Wales."

**The Education (Government of Further Education
Corporations) (Former Sixth Form Colleges)
Regulations 1992 (S.I. 1992/1957)**

4. In the Education (Government of Further Education Corporations) (Former Sixth Form Colleges) Regulations 1992:

(1) in Schedule 1-

- (a) in paragraph 1(a)
 - (i) in the definition of "business member" for "TEC member" substitute "NAW member";

- (ii) hepgorer y diffiniad o "TEC member";
- (iii) mewnosoder diffiniad ""NAW member" means a person nominated by the National Assembly for Wales";
- (b) ym mharagraff 4(1)(d) yn lle "TEC member" rhodder "NAW member";
- (c) ym mharagraff 23
 - (i) ym mharagraff (2)(b) yn lle "appropriate Further Education Funding Council" rhodder "National Assembly for Wales";
 - (ii) ym mharagraff (4) yn lle "appropriate Further Education Funding Council" rhodder "National Assembly for Wales."

(2) Yn Atodlen 2, ym mharagraff 15 yn lle "appropriate Further Education Funding Council" rhodder "National Assembly for Wales".

Rheoliadau Addysg (Llywodraethu Corfforaethau Addysg Bellach) (Cyn Golegau Addysg Bellach) 1992 (O.S.1992/1963)

5. Yn Rheoliadau Addysg (Llywodraethu Corfforaethau Addysg Bellach) (Cyn Golegau Addysg Bellach) 1992:

- (1) Yn Atodlen 1-
 - (a) ym mharagraffau 21(2)(b) a 21(4) yn lle "appropriate Further Education Funding Council" rhodder "National Assembly for Wales".

(2) Yn Atodlen 2 ym mharagraff 16 yn lle "appropriate Further Education Funding Council" rhodder "National Assembly for Wales".

Gorchymyn Addysg (Sefydliadau Dynodedig mewn Addysg Bellach) (Cymru) 1993 (O.S.1993/215)

6. Yn erthygl 2 o Orchymyn Addysg (Sefydliadau Dynodedig mewn Addysg Bellach) (Cymru) 1993 paragraff (1) yn lle "Further Education Funding Council for Wales" rhodder "National Assembly for Wales".

Rheoliadau Coleg Menai (Llywodraethu) 1994 (O.S. 1994/1450)

7. Yn Rheoliadau Coleg Menai (Llywodraethu) 1994:

- (1) Yn Atodlen 1 ym mharagraffau 21(2)(b) a 21(4) yn lle "Further Education Funding Council for Wales" rhodder "National Assembly for Wales".

(2) Yn Atodlen 2 paragraff 16 yn lle "Further Education Funding Council for Wales" rhodder "National Assembly for Wales".

- (ii) omit the definition of "TEC member";
- (iii) insert a definition ""NAW member" means a person nominated by the National Assembly for Wales";
- (b) in paragraph 4(1)(d) for "TEC member" substitute "NAW member";
- (c) in paragraph 23
 - (i) in paragraph (2)(b) for "appropriate Further Education Funding Council" substitute "National Assembly for Wales";
 - (ii) in paragraph (4) for "appropriate Further Education Funding Council" substitute "National Assembly for Wales."

(2) in Schedule 2, in paragraph 15 for "appropriate Further Education Funding Council" substitute "National Assembly for Wales".

The Education (Government of Further Education Corporations) (Former Further Education Colleges) Regulations 1992 (SI 1992/1963)

5. In the Education (Government of Further Education Corporations) (Former Further Education Colleges) Regulations 1992:

- (1) in Schedule 1-
 - (a) in paragraphs 21(2)(b) and 21(4) for "appropriate Further Education Funding Council" substitute "National Assembly for Wales";

(2) in Schedule 2 in paragraph 16 for "appropriate Further Education Funding Council" substitute "National Assembly for Wales".

The Education (Designated Institutions in Further Education) (Wales) Order 1993 (S.I. 1993/215)

6. In article 2 of the Education (Designated Institutions in Further Education) (Wales) Order 1993 paragraph (1) for "Further Education Funding Council for Wales" substitute "National Assembly for Wales".

The Coleg Menai (Government) Regulations 1994 (S.I. 1994/1450)

7. In the Coleg Menai (Government) Regulations 1994:

- (1) In Schedule 1 in paragraphs 21(2)(b) and 21(4) for "Further Education Funding Council for Wales" substitute "National Assembly for Wales";

(2) In Schedule 2 paragraph 16 for "Further Education Funding Council" substitute "National Assembly for Wales".

Rheoliadau Lwfans Ceisio Gwaith 1996 (O.S. 1996/207)

8. Yn Rheoliadau Lwfans Ceisio Gwaith 1996:

(1) Yn rheoliad 1(3)-

- (a) yn is-baragraffau (a), (b) a (b)(ii) yn y diffiniad o "full-time course of advanced education" yn lle "National Council for Education and Training for Wales" rhodder "National Assembly for Wales";
- (b) yn is-baragraffau (b)(i), (b)(ii) a (b)(ii)(bb) yn y diffiniad "full-time student" yn lle "National Council for Education and Training for Wales" rhodder "National Assembly for Wales".

(2) Yn rheoliad 11(3) yn lle "National Council for Education and Training for Wales" rhodder "National Assembly for Wales."

(3) Yn rheoliad 57(1), yn y diffiniad o "training" yn lle "National Council for Education and Training for Wales" rhodder "National Assembly for Wales."

(4) Yn rheoliad 75(1)(b)(i), yn lle "National Council for Education and Training for Wales" rhodder "National Assembly for Wales."

(5) Yn rheoliad 170(2), yn lle "National Council for Education and Training for Wales" rhodder "National Assembly for Wales."

(6) Yn Atodlen A1, ym mharagraff 16 yn lle "National Council for Education and Training for Wales" rhodder "National Assembly for Wales."

Rheoliadau Grantiau Adnewyddu Tai 1996 (O.S. 1996/2890)

9. Yn rheoliad 41 o Reoliadau Grantiau Adnewyddu Tai 1996:

(1) Yn is-baragraff (d) yn y diffiniad o "access funds" yn lle "National Council for Education and Training for Wales" rhodder "National Assembly for Wales";

(2) Yn is-baragraffau (a), (b) a (b)(ii) yn y diffiniad o "full-time course of study" yn lle "National Council for Education and Training for Wales" rhodder "National Assembly for Wales".

(3) Hepgorer y diffiniad o "the NCETW means the National Council for Education and Training in Wales".

Rheoliadau Awdurdod Addysg Lleol (Cynlluniau Cymorth Ymddygiad) 1998 (O.S. 1998/644)

10. Yn rheoliad 3(2)(m) o Reoliadau Awdurdod Addysg Lleol (Cynlluniau Cymorth Ymddygiad) 1998 yn lle "National Council for Education and Training for Wales" rhodder "National Assembly for Wales".

The Jobseeker's Allowance Regulations 1996 (S.I. 1996/207)

8. In the Jobseeker's Allowance Regulations 1996:

(1) In regulation 1(3)-

- (a) in sub-paragraphs (a), (b) and (b)(ii) in the definition for "full-time course of advanced education" for "National Council for Education and Training for Wales" substitute "National Assembly for Wales";
- (b) in sub-paragraphs (b)(i), (b)(ii) and (b)(ii)(bb) in the definition for "full-time student" for "National Council for Education and Training for Wales" substitute "National Assembly for Wales";

(2) In regulation 11(3) for "National Council for Education and Training for Wales" substitute "National Assembly for Wales.";

(3) In regulation 57(1), in the definition of "training" for "National Council for Education and Training for Wales" substitute "National Assembly for Wales.";

(4) In regulation 75(1)(b)(i), for "National Council for Education and Training for Wales" substitute "National Assembly for Wales.";

(5) In regulation 170(2), for "National Council for Education and Training for Wales" substitute "National Assembly for Wales.";

(6) In Schedule A1, in paragraph 16 for "National Council for Education and Training for Wales" substitute "National Assembly for Wales.".

The Housing Renewal Grants Regulations 1996 (S.I. 1996/2890)

9. In regulation 41 of the Housing Renewal Grants Regulations 1996:

(1) In sub-paragraph (d) in the definition of "access funds" for "National Council for Education and Training for Wales" substitute "National Assembly for Wales";

(2) In sub-paragraphs (a), (b) and (b)(ii) in the definition of "full-time course of study" for "National Council for Education and Training for Wales" substitute "National Assembly for Wales";

(3) Omit the definition "the NCETW means the National Council for Education and Training in Wales".

The Local Education Authority (Behaviour Support Plans) Regulations 1998 (S.I. 1998/644)

10. In regulation 3(2)(m) of the Local Education Authority (Behaviour Support plans) Regulations 1998 for "National Council for Education and Training for Wales" substitute "National Assembly for Wales".

Rheoliadau Addysg (Cyhoeddi Adroddiadau Arolygiadau Awdurdod Addysg Lleol) 1998 (O.S. 1998/880)

11. Yn rheoliad 4(1)(d) o Reoliadau Addysg (Cyhoeddi Adroddiadau Arolygiadau Awdurdod Addysg Lleol) 1998 yn lle "National Council for Education and Training for Wales" rhodder "National Assembly for Wales".

Rheoliadau Addysg (Arolygiadau Ysgolion) (Cymru) 1998 (O.S. 1998/1866)

12. Yn Rheoliadau Addysg (Arolygiadau Ysgolion) (Cymru) 1998:

(1) Yn rheoliad 5(1)(g) a 5(1)(i) yn lle "National Council for Education and Training for Wales" rhodder "National Assembly for Wales".

(2) Yn rheoliad 6(c)(ii) a 6(d)(iv) yn lle "National Council for Education and Training for Wales" rhodder "National Assembly for Wales".

(3) Yn rheoliad 8(3)(b) ac 8(3)(c) yn lle "National Council for Education and Training for Wales" rhodder "National Assembly for Wales".

Rheoliadau Cyngor Addysgu Cyffredinol Cymru (Cyfansoddiad) 1999 (O.S.1999/1619)

13. Yn Rhan 2 o'r Atodlen i Reoliadau Cyngor Addysgu Cyffredinol Cymru (Cyfansoddiad) 1999 hepgorer "National Council for Education and Training for Wales".

Rheoliadau Addysg (Ysgolion Arbennig a Gynhelir) (Cymru) 1999 (O.S. 1999/1780)

14. Yn rheoliad 7(2)(a) o Reoliadau Addysg (Ysgolion Arbennig a Gynhelir) (Cymru) 1999 hepgorer "the National Council for Education and Training for Wales, if the proposals affect the provision of education to which section 31(1) of the Learning and Skills Act 2000 applies".

Rheoliadau Addysg (Gwybodaeth Ysgolion) (Cymru) 1999 (O.S. 1999/1812)

15. Yn Rheoliadau Addysg (Gwybodaeth Ysgolion) (Cymru) 1999:

(1) Yn rheoliad 6(9) yn lle "National Council for Education and Training for Wales" rhodder "National Assembly for Wales".

(2) Ym mharagraff 20 yn Rhan 2 o Atodlen 1, yn lle "National Council for Education and Training for Wales" rhodder "National Assembly for Wales".

The Education (Publication of Local Education Authority Inspection Reports) Regulations 1998 (S.I. 1998/880)

11. In regulation 4(1)(d) of the Local Education Authority (Publication of Local Education Authority Inspection Reports) Regulations 1998 for "National Council for Education and Training for Wales" substitute "National Assembly for Wales".

The Education (School Inspection) (Wales) Regulations 1998 (S.I. 1998/1866)

12. In the Education (School Inspection) (Wales) Regulations 1998:

(1) In regulation 5(1)(g) and 5(1)(i) for "National Council for Education and Training for Wales" substitute "National Assembly for Wales";

(2) In regulation 6(c)(ii) and 6(d)(iv) for "National Council for Education and Training for Wales" substitute "National Assembly for Wales";

(3) In regulation 8(3)(b) and 8(3)(c) for "National Council for Education and Training for Wales" substitute "National Assembly for Wales".

The General Teaching Council for Wales (Constitution) Regulations 1999 (S.I. 1999/1619)

13. In Part 2 of the Schedule to the General Teaching Council for Wales (Constitution) Regulations 1999 omit "National Council for Education and Training for Wales".

The Education (Maintained Special Schools) (Wales) Regulations 1999 (S.I. 1999/1780)

14. In regulation 7(2)(a) of the Education (Maintained Special Schools) (Wales) Regulations 1999 omit "the National Council for Education and Training for Wales, if the proposals affect the provision of education to which section 31(1) of the Learning and Skills Act 2000 applies".

The Education (School Information) (Wales) Regulations 1999 (S.I. 1999/1812)

15. In the Education (School Information) (Wales) Regulations 1999:

(1) In regulation 6(9) for "National Council for Education and Training for Wales" substitute "National Assembly for Wales";

(2) In paragraph 20 in Part 2 in Schedule 1, for "National Council for Education and Training for Wales" substitute "National Assembly for Wales".

Gorchymyn Corfforaethau Addysg Bellach (Coleg Iâl) (Addasu Offeryn Llywodraethu) 1999

16. Yn erthygl 20(2) o Orchymyn Corfforaethau Addysg Bellach (Coleg Iâl) (Addasu Offeryn Llywodraethu) 1999 yn lle "Further Education Funding Council for Wales" rhodder "National Assembly for Wales".

Gorchymyn Corfforaethau Addysg Bellach (Coleg Iâl) (Addasu Offeryn Llywodraethu) (Rhif 2) 1999

17. Yng Ngorchymyn Corfforaethau Addysg Bellach (Coleg Iâl) (Addasu Offeryn Llywodraethu) (Rhif 2) 1999:

(1) Yn erthyglau 3(2) a 5(2) yn lle "Further Education Funding Council for Wales" rhodder "National Assembly for Wales".

(2) Yn erthygl 5(3)-

- (a) yn lle "Further Education Funding Council for Wales" rhodder "National Assembly for Wales";
- (b) hepgorer "pursuant to the fulfilment of the Council's statutory functions."

(3) Yn erthygl 6-

- (a) yn lle "Further Education Funding Council for Wales" rhodder "National Assembly for Wales";
- (b) hepgorer "from that Council".

Gorchymyn Cyngor Cenedlaethol Cymru dros Addysg a Hyfforddiant (Swyddogaethau Interim) 2000 (O.S. 2000/2539)(Cy. 162)

18. Dirymir Gorchymyn Cyngor Cenedlaethol Cymru dros Addysg a Hyfforddiant (Swyddogaethau Interim) 2000.

Gorchymyn Cyfrifon y Llywodraeth Gyfan (Dynodi Cyrff) 2000 (O.S. 2000/3357)

19. Yn yr Atodlen i Orchymyn Cyfrifon y Llywodraeth Gyfan (Dynodi Cyrff) 2000 hepgorer "National Council for Education and Training for Wales".

Rheoliadau Addysg (Cyhoeddi Cynigion a Gorchymynion Drafft) (Corfforaethau Addysg Bellach) (Cymru) 2001 (O.S. 2001/2069)(Cy. 141)

20. Dirymir Rheoliadau Addysg (Cyhoeddi Cynigion a Gorchymynion Drafft) (Corfforaethau Addysg Bellach) (Cymru) 2001.

The Further Education Corporations (Yale College) (Modification of Instrument of Government) Order 1999

16. In article 20(2) of the Further Education Corporations (Yale College) (Modification of Instrument of Government) Order 1999 for "Further Education Funding Council for Wales" substitute "National Assembly for Wales".

The Further Education Corporations (Yale College) (Modification of Instrument of Government) Order (No.2) 1999

17. In the Further Education Corporations (Yale College) (Modification of Instrument of Government) Order (No.2) 1999:

(1) In articles 3(2) and 5(2) for "Further Education Funding Council for Wales" substitute "National Assembly for Wales";

(2) In article 5(3)-

- (a) for "Further Education Funding Council for Wales" substitute "National Assembly for Wales";
- (b) omit "pursuant to the fulfilment of the Council's statutory functions";

(3) In article 6-

- (a) for "Further Education Funding Council for Wales" substitute "National Assembly for Wales";
- (b) omit "from that Council".

The National Council for Education and Training for Wales (Interim Functions) Order 2000 (S.I. 2000/2539) (W.162)

18. The National Council for Education and Training for Wales (Interim Functions) Order 2000 is revoked.

The Whole of Government Accounts (Designation of Bodies) Order 2000 (S.I. 2000/3357)

19. In the Schedule to the whole of Government Accounts (Designation of Bodies) Order 2000 omit "National Council for Education and Training for Wales".

The Education (Publication of Draft Proposals and Orders) (Further Education Corporations) (Wales) Regulations 2001 (S.I. 2001/2069) (W.141)

20. The Education (Publication of Draft Proposal and Orders) (Further Education Corporations) (Wales) Regulations 2001 are revoked.

Rheoliadau Arolygu Addysg a Hyfforddiant (Cymru) 2001 (O.S. 2001/2501)(Cy. 204)

21. Yn rheoliad 4(3)(c) o Reoliadau Arolygu Addysg a Hyfforddiant (Cymru) 2001 hepgorer "Cyngor Cenedlaethol Cymru dros Addysg a Hyfforddiant".

Gorchymyn Deddf Cysylltiadau Hiliol 1976 (Dyletswyddau Statudol) 2001 (O.S. 2001/3458)

22. Yng Ngorchymyn Deddf Cysylltiadau Hiliol 1976 (Dyletswyddau Statudol) 2001:

(1) Yn Atodlen 1 hepgorer "The National Council for Education and Training for Wales".

(2) Yn Rhan 4 o Atodlen 2 yn lle "National Council for Education and Training for Wales" rhodder "National Assembly for Wales".

Gorchymyn Cyfrifon Llywodraeth Gyfan (Dynodi Cyrff) 2002 (O.S. 2002/454)

23. Yn Atodlen 2 i Orchymyn Cyfrifon Llywodraeth Gyfan (Dynodi Cyrff) 2002 hepgorer "National Council for Education and Training in Wales".

Gorchymyn Awdurdodau Lleol (Nwyddau a Gwasanaethau) (Cyrff Cyhoeddus) (Cymru) 2002 (O.S. 2002/1729)(Cy. 163)

24. Yn yr Atodlen i Orchymyn Awdurdodau Lleol (Nwyddau a Gwasanaethau) (Cyrff Cyhoeddus) (Cymru) 2002 hepgorer "Cyngor Cenedlaethol Cymru dros Addysg a Hyfforddiant".

Rheoliadau Credydau Treth Plant 2002 (O.S. 2002/2007)

25. Yn rheoliad 2 o Reoliadau Credydau Treth Plant 2002 yn y diffiniad o "relevant training programme" ym mharagraff (aa) yn lle "National Council for Education and Training for Wales" rhodder "National Assembly for Wales".

Rheoliadau Addysg (Athrawon a'u Benthyciadau Myfyrwyr) (Ad-dalu etc) 2002 (O.S. 2002/2086)

26. Yn Rheoliadau Addysg (Athrawon a'u Benthyciadau Myfyrwyr) (Ad-dalu etc) 2002:

(1) Yn rheoliad 2 yn y diffiniad o "specialist college" yn lle "National Council for Education and Training for Wales" rhodder "National Assembly for Wales".

(2) Yn rheoliad 4(3)(d) yn lle "National Council for Education and Training for Wales" rhodder "National Assembly for Wales".

The Inspection of Education and Training (Wales) Regulations 2001 (S.I. 2001/2501) (W.204)

21. In regulation 4(3)(c) of the Inspection of Education and Training (Wales) Regulations 2001 omit "the National Council for Education and Training for Wales".

The Race Relations Act 1976 (Statutory Duties) Order 2001 (S.I. 2001/3458)

22. In the Race relations Act 1976 (Statutory Duties) Order 2001:

(1) In Schedule 1 omit "The National Council for Education and Training for Wales".

(2) In Part 4 of Schedule 2 for "National Council for Education and Training for Wales" substitute "National Assembly for Wales".

The Whole of Government Accounts (Designation of Bodies) Order 2002 (S.I. 2002/454)

23. In Schedule 2 to the Whole of Government Accounts (Designation of Bodies) Order 2002 omit "National Council for Education and Training in Wales".

The Local Authorities (Goods and Services) (Public Bodies) (Wales) Order 2002 (S.I. 2002/1729) (W.163)

24. In the Schedule to the Local Authorities (Goods and Services) (Public Bodies) (Wales) Order 2002 omit "The National Council for Education and Training for Wales".

The Child Tax Credit Regulations 2002 (S.I. 2002/2007)

25. In regulation 2 of the Child Tax Credit Regulations 2002 in the definition "relevant training programme" in paragraph (aa) for "National Council for Education and Training for Wales" substitute "National Assembly for Wales".

The Education (Teacher Student Loans) (Repayment etc) Regulations 2002 (S.I. 2002/2086)

26. In the Education (Teacher Student Loans) (Repayment etc) Regulations 2002:

(1) In regulation 2 in the definition of "specialist college" for "National Council for Education and Training for Wales" substitute "National Assembly for Wales";

(2) In regulation 4(3)(d) for "National Council for Education and Training for Wales" substitute "National Assembly for Wales".

Gorchymyn Rhyddid Gwybodaeth (Awdurdodau Cyhoeddus Ychwanegol) 2002 (O.S. 2002/2623)

27. Yn Atodlen 1 o Orchymyn Rhyddid Gwybodaeth (Awdurdodau Cyhoeddus Ychwanegol) 2002 hepgorer "The National Council for Education and Training for Wales".

Gorchymyn Cynulliad Cenedlaethol Cymru (Anghymhwys) 2003 (O.S. 2003/437)

28. Yn Rhan 1 o'r Atodlen i Orchymyn Cynulliad Cenedlaethol Cymru (Anghymhwys) 2003 hepgorer "The National Council for Education and Training for Wales".

Gorchymyn Cyfrifon Llywodraeth Gyfan (Dynodi Cyrff) 2003 (O.S. 2003/489)

29. Yn yr Atodlen i Orchymyn Cyfrifon Llywodraeth Gyfan (Dynodi Cyrff) 2003 hepgorer "National Council for Education and Training for Wales".

Rheoliadau Budd-dal Plant (Cyffredinol) 2003 (O.S. 2003/493)

30. Yn rheoliad 1 o Reoliadau Budd-dal Plant (Cyffredinol) 2003 yn y diffiniad o "relevant training programme" ym mharagraff (b) yn lle "National Council for Education and Training for Wales" rhodder "National Assembly for Wales".

Rheoliadau Cyfrifon Dysgu Unigol Cymru 2003 (O.S. 2003/918)(Cy. 119)

31. Yn rheoliad 1(2) o Reoliadau Cyfrifon Dysgu Unigol Cymru 2003 yn y diffiniad o "gweinyddydd cyfrifon dysgu" ("*learning accounts administrator*") ar ôl "y Rheoliadau hyn" ychwaneger "neu Gynulliad Cenedlaethol Cymru".

Rheoliadau Addysg (Cynlluniau Trefniadaeth Ysgolion) (Cymru) 2003 (O.S. 2003/1732)(Cy. 190)

32. Yn rheoliad 5(1)(viii) o Reoliadau Addysg (Cynlluniau Trefniadaeth Ysgolion) (Cymru) 2003 hepgorer "Cyngor Cenedlaethol Cymru dros Addysg a Hyfforddiant".

Rheoliadau Addysg (Athrawon a'u Benthyciadau Myfyrwyr) (Ad-daliadau etc) 2003 (O.S. 2003/1917)

33. Yn Rheoliadau Addysg (Athrawon a'u Benthyciadau Myfyrwyr) (Ad-daliadau etc) 2003:

(1) Yn rheoliad 2 yn y diffiniad o "specialist college" yn lle "National Council for Education and Training for Wales" rhodder "National Assembly for Wales".

The Freedom of Information (Additional Public Authorities) Order 2002 (S.I. 2002/2623)

27. In Schedule 1 of the Freedom of Information (Additional Public Authorities) Order 2002 omit "The National Council for Education and Training for Wales".

The National Assembly for Wales (Disqualification) Order 2003 (S.I. 2003/437)

28. In Part 1 of the Schedule to the National Assembly for Wales (Disqualification) Order 2003 omit "The National Council for Education and Training for Wales".

The Whole of Government Accounts (Designation of Bodies) Order 2003 (S.I. 2003/489)

29. In the Schedule Whole of Government Accounts (Designation of Bodies) Order 2003 omit "National Council for Education and Training for Wales".

The Child Benefit (General) Regulations 2003 (S.I. 2003/493)

30. In regulation 1 of the Child Benefit (General) Regulations 2003 in the definition of "relevant training programme" in paragraph (b) for "National Council for Education and Training for Wales" substitute "National Assembly for Wales".

The Individual Learning Accounts Wales Regulations 2003 (S.I. 2003/918) (W.119)

31. In regulation 1(2) of the Individual Learning Accounts Wales Regulations 2003 in the definition of "learning accounts administrator" ("*gweinyddydd cyfrifon dysgu*") after "these regulations" add "or the National Assembly for Wales".

The Education (School Organisation Plans) (Wales) Regulations 2003 (S.I. 2003/1732) (W.190)

32. In regulation 5(1)(viii) of the Education (School Organisation Plans) Regulations 2003 omit "the National Council for Education and Training for Wales".

The Education (Teacher Student Loans) (Repayment etc) Regulations 2003 (S.I. 2003/1917)

33. In the Education (Teacher Student Loans) (Repayment etc) Regulations 2003:

(1) In regulation 2 in the definition for "specialist college" for "National Council for Education and Training for Wales" substitute "National Assembly for Wales";

(2) Yn rheoliad 4(3)(d) yn lle "National Council for Education and Training for Wales" rhodder "National Assembly for Wales".

Rheoliadau Fforymau Ysgolion (Cymru) 2003 (O.S. 2003/2909)(Cy. 275)

34. Yn Rheoliadau Fforymau Ysgolion (Cymru) 2003:

(1) Yn rheoliad 1 yn y diffiniad o "corff perthnasol" ("*relevant body*") ychwaneger ")") ar ôl "a'r awdurdod ei hunan" a hepgorer "ond heb gynnwys Cyngor Cenedlaethol Cymru dros Addysg a Hyfforddiant".

(2) Yn rheoliad 6(4) yn lle "Gyngor Cenedlaethol Cymru dros Addysg a Hyfforddiant" rhodder "Cynulliad Cenedlaethol Cymru".

Rheoliadau Cyllidebau AALI, Cyllidebau Ysgolion a Chyllidebau Ysgolion Unigol (Cymru) 2003 (O.S. 2003/3118) (Cy.296)

35. Yn rheoliad 2(8)(a) o Reoliadau Cyllidebau AALI, Cyllidebau Ysgolion a Chyllidebau Ysgolion Unigol (Cymru) 2003 yn lle "Gyngor Cenedlaethol Cymru dros Addysg a Hyfforddiant" rhodder "Gynulliad Cenedlaethol Cymru".

Rheoliadau Addysg (Gwybodaeth am Ddisgyblion Unigol) (Cymru) 2003 (2003/3237)(Cy. 317)

36. Yn Rheoliadau Addysg (Gwybodaeth am Ddisgyblion Unigol) (Cymru) 2003:

(1) Yn rheoliad 2 yn y diffiniad o "cyfeirnod gweithgaredd dysgu" ("*learning activity reference*") yn lle "Gyngor Cenedlaethol Cymru dros Addysg a Hyfforddiant" rhodder "Gynulliad Cenedlaethol Cymru".

(2) Yn rheoliad 4(2)(b) hepgorer "Cyngor Cenedlaethol Cymru dros Addysg a Hyfforddiant".

Rheoliadau Arolygu Gwasanaethau Cymorth Ieuenctid Cymru 2004 (O.S. 2004/679)(Cy. 67)

37. Yn rheoliad 2(3) o Reoliadau Arolygu Gwasanaethau Cymorth Ieuenctid Cymru 2004 hepgorer "(c) Cyngor Addysg a Hyfforddiant i Gymru".

Rheoliadau Cyfrannau Cyllideb Ysgolion (Cymru) 2004 (O.S. 2004/2506)(Cy. 224)

38. Yn Rheoliadau Cyfrannau Cyllideb Ysgolion (Cymru) 2004:

(1) Yn rheoliad 2 hepgorer "ystyr y Cyngor Cenedlaethol ("*the National Council*") yw Cyngor Cenedlaethol Cymru dros Addysg a Hyfforddiant".

(2) In regulation 4(3)(d) for "National Council for Education and Training for Wales" substitute "National Assembly for Wales".

The Schools Forums (Wales) Regulations 2003 (S.I. 2003/2909) (W.275)

34. In the Schools Forums (Wales) Regulations 2003:

(1) In regulation 1 in the definition of "relevant body" ("*corff perthnasol*") add ")") after "and the authority itself" and omit "but excluding the National Council for Education and Training for Wales".

(2) In regulation 6(4) for "National Council for Education and Training for Wales" substitute "National Assembly for Wales".

The LEA Budget, Schools Budget and Individual Schools Budget (Wales) Regulations 2003 (S.I. 2003/3118) (W.296)

35. In regulation 2(8)(a) of the LEA Budget, Schools Budget and Individual Schools Budget (Wales) Regulations 2003 for "National Council for Education and Training for Wales" substitute "National Assembly for Wales".

The Education (Information About Individual Pupils) (Wales) Regulations 2003 (S.I. 2003/3237) (W.317)

36. In the Education (Information About Individual Pupils) (Wales) Regulations 2003:

(1) In regulation 2 in the definition of "learning activity reference" ("*cyfeirnod gweithgaredd dysgu*") for "National Council for Training and Education for Wales" substitute "National Assembly for Wales";

(2) In regulation 4(2)(b) omit "the National Council for Training and Education for Wales".

The Inspection of Youth Support Services in Wales Regulations 2004 (S.I. 2004/679) (W.67)

37. In regulation 2(3) of the Inspection of Youth Support Services in Wales Regulations 2004 omit "(c) the National Council for Education and Training in Wales".

The Schools Budget Shares (Wales) Regulations 2004 (S.I. 2004/2506)(W.224)

38. In the Schools Budget Shares (Wales) Regulations 2004:

(1) In regulation 2 omit "the National Council ("*y Cyngor Cenedlaethol*") means the National Council for Education and Training for Wales";

(2) Yn rheoliad 7(3) hepgorer "neu'r Cyngor Cenedlaethol".

(3) Yn rheoliad 8(2) yn lle "Cyngor Cenedlaethol" rhodder "Cynulliad Cenedlaethol".

(4) Yn rheoliad 14(2) yn lle "Cyngor Cenedlaethol" rhodder "Cynulliad Cenedlaethol".

(5) Yn y pennawd i reoliad 15 yn lle "Cyngor Cenedlaethol" rhodder "Cynulliad Cenedlaethol".

(6) Yn rheoliad 15 yn lle "Cyngor Cenedlaethol" rhodder "Cynulliad Cenedlaethol".

Rheoliadau Cynigion Trefniadaeth Ysgolion gan Gyngor Cenedlaethol Cymru dros Addysg a Hyfforddiant 2004 (O.S. 2004/1576) (Cy. 162)

39. Yn Rheoliadau Cynigion Trefniadaeth Ysgolion gan Gyngor Cenedlaethol Cymru dros Addysg a Hyfforddiant 2004:

(1) Yn enw'r Rheoliadau yn lle "Gyngor Cenedlaethol Cymru dros Addysg a Hyfforddiant" rhodder "Gynulliad Cenedlaethol Cymru".

(2) Yn rheoliad 1(1) yn lle "Gyngor Cenedlaethol Cymru dros Addysg a Hyfforddiant" rhodder "Gynulliad Cenedlaethol Cymru".

(3) Yn rheoliad 2 hepgorer "ystyr "y Cyngor" ("the Council") yw Cyngor Cenedlaethol Cymru dros Addysg a Hyfforddiant".

(4) Yn rheoliad 4 yn lle "y Cyngor" rhodder "y Cynulliad Cenedlaethol" ("*the National Assembly*").

(5) Yn rheoliad 5-

(a) ym mharagraffau (1), (2) a (3) yn lle "Cyngor" rhodder "Cynulliad Cenedlaethol";

(b) ym mharagraff (4) ac is-baragraff (dd) yn lle "Cyngor" rhodder "Cynulliad Cenedlaethol";

(c) ym mharagraff (4) hepgorer "(a) y Cynulliad Cenedlaethol";

(ch) ym mharagraff (5) a (6) yn lle "Cyngor" rhodder "Cynulliad Cenedlaethol".

(6) Yn rheoliad 6 yn lle "i'r Cyngor" rhodder "i Gynulliad Cenedlaethol Cymru".

(7) Dirymir rheoliad 7.

(8) Dirymir rheoliad 8.

(9) Mewnosoder y canlynol ar ôl rheoliad 6:

"8A. Penderfyniad gan y Cynulliad Cenedlaethol

(1) Ar ôl i'r cyfnod a grybwyllir yn rheoliad 6 ddod i ben, rhaid i'r Cynulliad Cenedlaethol benderfynu p'un ai-

(a) i dynnu'r cynigion yn ôl,

(2) In regulation 7(3) omit "or the National Council";

(3) In regulation 8(2) for "National Council" substitute "National Assembly";

(4) In regulation 14(2) for "National Council" substitute "National Assembly";

(5) In the heading at Regulation 15 for "National Council" substitute "National Assembly";

(6) In regulation 15 for "National Council" substitute "National Assembly".

The School Organisation Proposals by the National Council for Education and Training for Wales Regulations 2004 (S.I. 2004/1576) (W.162)

39. In the School Organisation Proposals by the National Council for Education and Training for Wales Regulations 2004:

(1) In the title of the Regulations for "National Council for Education and Training for Wales" substitute "National Assembly for Wales";

(2) In regulation 1(1) for "National Council for Education and Training for Wales" substitute "National Assembly for Wales";

(3) In regulation 2 omit "the Council means the National Council for Education and Training for Wales";

(4) In regulation 4 for "Council" substitute "National Assembly";

(5) In regulation 5-

(a) in paragraphs (1), (2) and (3) for "Council" substitute "National Assembly";

(b) in paragraph (4) and sub-paragraph (f) for "Council" substitute "National Assembly";

(c) in paragraph (4) omit "(a) the National Assembly";

(d) in paragraph (5) and (6) for "Council" substitute "National Assembly".

(6) In regulation 6 for "the Council" substitute "the National Assembly for Wales".

(7) Regulation 7 is revoked.

(8) Regulation 8 is revoked.

(9) Insert the following after Regulation 6:

"8A. Determination by the National Assembly

(1) After the expiry of the period mentioned in regulation 6, the National Assembly shall determine whether to-

(a) withdraw the proposals,

- (b) i'w cadarnhau heb eu haddasu; neu
 - (c) i'w cadarnhau'n ddarostyngedig i addasiadau.
- (2) Wrth wneud penderfyniad o dan baragraff (1), rhaid i'r Cynulliad Cenedlaethol roi sylw i unrhyw wrthwynebiadau a wneir yn unol â rheoliad 6 ac nas tynnir yn ôl.
- (3) Cyn cadarnhau'r cynigion yn ddarostyngedig i addasiadau rhaid i'r Cynulliad Cenedlaethol ymgynghori â'r personau hynny y mae o'r farn eu bod yn briodol.
- (4) Caiff cadarnhad o dan is-baragraff (1)(b) neu (c) fod yn amodol ar fod achlysur penodedig o fath sydd wedi'i ragnodi yn digwydd erbyn amser penodedig; ac os nad yw'r achlysur yn digwydd erbyn yr amser penodedig rhaid i'r Cynulliad Cenedlaethol ailystyried ei benderfyniad o dan baragraff (1).
- (5) Caiff y Cynulliad Cenedlaethol dynnu ei gynigion yn ôl ar unrhyw adeg cyn bod penderfyniad yn cael ei wneud o dan y rheoliad hwn.
- (10) Yn rheoliad 9-
- (a) ym mharagraff (1) hepgorer "(a) y Cyngor";
 - (b) ym mharagraff (2)(a) mewnosoder "Cenedlaethol" ar ôl y gair "Cynulliad" ac yn lle "Cyngor" rhodder "Cynulliad Cenedlaethol";
 - (c) dirymir paragraff (3).
- (11) Yn rheoliad 10-
- (a) dirymir paragraff (1);
 - (b) ym mharagraff (2)-
 - (i) hepgorer "(a) y Cyngor".
 - (ii) ar ôl "a gymeradwywyd" mewnosoder "neu a gadarnhawyd".
- (12) Dirymir rheoliad 13.
- (13) Yn rheoliad 14-
- (a) ym mharagraff (1) yn lle "Cyngor" rhodder "Cynulliad Cenedlaethol";
 - (b) ym mharagraff (2) yn lle "Cyngor" rhodder "Cynulliad Cenedlaethol" ac ar ôl "cynigion" mewnosoder "ac unrhyw wybodaeth berthnasol arall".
- (14) Yn rheoliad 16(1) yn lle "y gall cymeradwyo" rhodder "y gall cadarnhau".
- (15) Yn rheoliad 17 hepgorer "(a) y Cyngor".
- (16) Yn Atodlen 1-
- (a) ym mharagraff 1 yn lle "Cyngor" rhodder "Cynulliad Cenedlaethol";
 - (b) hepgorer paragraff 12.
- (17) Yn Atodlen 2, ym mharagraff 1 yn lle "Cyngor" rhodder "Cynulliad Cenedlaethol".

- (b) confirm them without modification; or
 - (c) confirm them subject to modifications.
- (2) In making a determination under paragraph (1), the National Assembly shall have regard to any objections made in accordance with regulation 6 and not withdrawn.
- (3) Before confirming the proposals subject to modifications the National Assembly shall consult such persons as it considers appropriate.
- (4) A confirmation under sub-paragraph (1)(b) or (c) may be subject to the occurrence by a specified time of a specified event which is of a prescribed kind; and if the event does not occur by the specified time the National Assembly shall reconsider its determination under paragraph (1).
- (5) The National Assembly may withdraw its proposals at any time before a determination is made under this regulation.
- (10) In regulation 9-
- (a) in paragraph (1) omit "(a) the Council";
 - (b) in paragraph (2)(a) insert "National" after the words "appears to the" and for "Council" substitute "National Assembly";
 - (c) paragraph (3) is revoked.
- (11) In regulation 10-
- (a) paragraph (1) is revoked;
 - (b) in paragraph (2)-
 - (i) omit "(a) the Council";
 - (ii) after "been approved" insert "or confirmed".
- (12) Regulation 13 is revoked.
- (13) In regulation 14-
- (a) in paragraph (1) for "Council" substitute "National Assembly";
 - (b) in paragraph (2) for "Council" substitute "National Assembly" and after "proposals" insert "and any other relevant information".
- (14) In regulation 16(1) for "that approval" substitute "that confirmation".
- (15) In regulation 17 omit "(a) the Council".
- (16) In Schedule 1-
- (a) in paragraph 1 for "Council" substitute "National Assembly";
 - (b) omit paragraph 12.
- (17) In Schedule 2, in paragraph 1 for "Council" substitute "National Assembly".

(18) Dirymir Atodlen 3.

(19) Yn Atodlen 4-

- (a) ym mharagraff 1 ar ôl "a gymeradwywyd" mewnosoder "neu a gadarnhawyd";
- (b) ym mharagraff 4:
 - (i) yn lle "Cyngor" rhodder "Cynulliad Cenedlaethol";
 - (ii) dileër ", gan roi sylw i unrhyw ganllawiau a ddyroddir gan y Cynulliad Cenedlaethol,";
- (c) hepgorer paragraff 5;
- (ch) ym mharagraff 6 yn lle "i'r Cyngor" rhodder "i'r Cynulliad Cenedlaethol".

Gorchymyn Cyfrifon Llywodraeth Gyfan (Dynodi Cyrff) 2005 (O.S. 2005/486)

40. Yn Atodlen 1 i Orchymyn Cyfrifon Llywodraeth Gyfan (Dynodi Cyrff) 2005 hepgorer "National Council for Education and Training for Wales".

Gorchymyn Ymgorffori Coleg Catholig Dewi Sant 2005 (SI 2005/2293)

41. Yng Ngorchymyn Ymgorffori Coleg Catholig Dewi Sant 2005:

- (1) Yn erthygl 2 hepgorer y diffiniad o "y Cyngor".
- (2) Yn erthygl 7:
 - (a) ym mharagraff (1) yn lle "ganiatâd y Cyngor" rhodder "ganiatâd y Cynulliad";
 - (b) ym mharagraff (3) yn lle "gan y Cyngor" rhodder "gan y Cynulliad".
- (3) Yn erthygl 9 yn lle "a'r Cyngor" rhodder "a'r Cynulliad".
- (4) Yn erthygl 10:
 - (a) yn lle paragraff (2)(a) rhodder-
"(a) eiddo wedi'i gaffael neu wedi codi yn ei werth yn gyfan gwbl neu'n rhannol drwy gyfrwng cymorth ariannol a ddarparwyd gan:
 - (i) y Cynulliad o dan adran 34 o Ddeddf Dysgu a Medrau 2000 o 1 April 2006 ymlaen;
 - (ii) Cyngor Cenedlaethol Cymru dros Addysg a Hyfforddiant o dan adran 34 o Ddeddf Dysgu a Medrau rhwng 1 Ebrill 2001 a 31 Mawrth 2006;
 - (iii) Cyngor Cyllido Addysg Bellach Cymru o dan adran 5 o Ddeddf Addysg Bellach ac Uwch 1992 cyn 1 Ebrill 2001.";

(18) Schedule 3 is revoked.

(19) In Schedule 4-

- (a) in paragraph 1 after "approved" insert "or confirmed";
- (b) in paragraph 4:
 - (i) for "Council" substitute "the National Assembly";
 - (ii) delete ", having any regard to any guidance issued by the National Assembly,";
- (c) omit paragraph 5;
- (d) in paragraph 6 for "the Council" substitute "the National Assembly".

The Whole of Government Accounts (Designation of Bodies) Order 2005 (S.I. 2005/486)

40. In Schedule 1 to the Whole of Government Accounts (Designation of Bodies) Order 2005 omit "National Council for Education and Training for Wales"

The St David's Catholic College Incorporation Order 2005 (S.I. 2005/2293)

41. In the St David's Catholic College Incorporation Order 2005:

- (1) In article 2 omit the definition of "the Council".
- (2) In article 7:
 - (a) in paragraph (1) for "consent of the Council" substitute "consent of the Assembly";
 - (b) in paragraph (3) for "by the Council" substitute "by the Assembly".
- (3) In article 9 for "and the Council" substitute "and the Assembly".
- (4) In article 10:
 - (a) for paragraph (2)(a) substitute-
"(a) property acquired or enhanced in value wholly or partly by means of financial assistance provided by:
 - (i) the Assembly under section 34 of the Learning and Skills Act 2000 from 1 April 2006;
 - (ii) the National Council for Education and Training for Wales under section 34 of the Learning and Skills Act between 1 April 2001 and 31 March 2006;
 - (iii) the Further Education Funding Council for Wales under section 5 of the Further and Higher Education Act 1992 before 1 April 2001.";

(b) ym mharagraff (3)(a) yn lle "eu breinio yn y Cyngor" rhodder "eu breinio yn y Cynulliad".

(b) in paragraph (3)(a) for "vest in the Council" substitute "vest in the Assembly".

© Hawlfraint y Goron 2005

Argraffwyd a chyhoeddwyd yn y Deyrnas Unedig gan The Stationery Office Limited o dan awdurdod ac arolygiaeth Carol Tullo, Rheolwr Gwasg Ei Mawrhydi ac Argraffydd Deddfau Seneddol y Frenhines.

© Crown copyright 2005

Printed and Published in the UK by the Stationery Office Limited under the authority and superintendence of Carol Tullo, Controller of Her Majesty's Stationery Office and Queen's Printer of Acts of Parliament.